



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Український Народний Союз, видавець „Свободи“, святкує своє 125 річчя

Рік 126, ЧИСЛО 24, П'ЯТНИЦЯ, 14 ЧЕРВНЯ 2019 РОКУ

1893

Vol. 126, No. 24, FRIDAY, JUNE 14, 2019

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

Заблукані у трьох соснах

Петро Часто

Президент Володимир Зеленський упродовж виборчої кампанії виказував себе прихильником народовладдя, втіленого у найширшому представницькому органі – Верховній Раді. Це робили і всі його попередники. І всі як один після виборів шукали способу дістати якомога більші уповноваження, що неминуче порушувало рівновагу між гілками влади. Ледве чи це зміниться й тепер.

На 28-му році відновленої незалежності українське державотворення все ще видає свою молодість, знов і знов повертаючись до підставового питання: який устрій ефективніший – президентська Україна чи парламентська? А вони обидва однаково ефективні. На тлі президентства, пов'язаного з узурпуванням влади, кращим, спасеннішим виглядає парламентаризм, бо в ньому ж, мовляв, суспільство дістає найширше представництво. А коли в депутатських кріслах з'являються коханки і кухари олігархів, і олігархами куплені за великі гроші цілі фракції, то як же тут не виникнути надії на „сильну руку“.

Нашій уяві і розмислові над цією проблемою може допомогти та обставина, що полеміка з приводу названих двох варіантів – не нова. Історики вже давно ставили перед собою завдання з'ясувати причини занепаду княжої України-Русі і держави козацьких часів.

Маємо пряму нагоду взяти до рук цінну монографію Миколи Костомарова „Богдан Хмельницький“, що побачила світ рівно 160 років тому. Нам залишається хібащо пристосувати до сьогоденної термінології поняття, котрі використовує цей знаменитий автор: його „монархія“ – це мовби теперішнє президентство, а „республіка“ – то як нинішній парламентаризм.

Цитуємо М. Костомарова:

„Монархічний устрій, при всіх випадкових проявах рабства, безправства, сваволі і темноти, має ту важливу перевагу, що коли верховна влада попаде до рук розумній людині, то відкривається змога корисних змін і реформ. Для поганої республіки нема порятунку. Республіканський устрій безперечно є найкращий, найбільше бажаний устрій людської громади, але він має бути вкупі з тим, що є найкраще в людськості – з рівноправством, громадською енергією, чесністю і змаганням до просвіти. Коли цього нема, то республіканський устрій веде державу до загиби, і раніше чи пізніше держава ця або перестане бути республікою, або дістанеться чужинцям. Для неї нема іншого виходу, бо нема ніякої сили, що змогла б уберегти погану республіку від розкладу...“

Чи не правда – дуже по-сучасному звучать ці критерії: рівноправство, громадська енергія, чесність і змагання до просвіти? Добре запрошення до рефлексій на сучасну ситуацію.

Не менш корисним буде нове прочитання ще однієї „ювілейної“ праці: 99 літ тому

(Закінчення на стор. 19)

2,500 осіб у Філадельфії вітали Митрополита Бориса Гудзяка

Мирослава Мазурок-Гил

ФІЛЬДЕЛЬФІЯ. – Понад 2,500 осіб зібралися 4 червня в Українському катедральному храмі Непорочного Зачаття, очікуючи інтронізації Високопреосвященного Бориса Гудзяка на сьомого митрополита Української Католицької Церкви (УКЦ) у США.

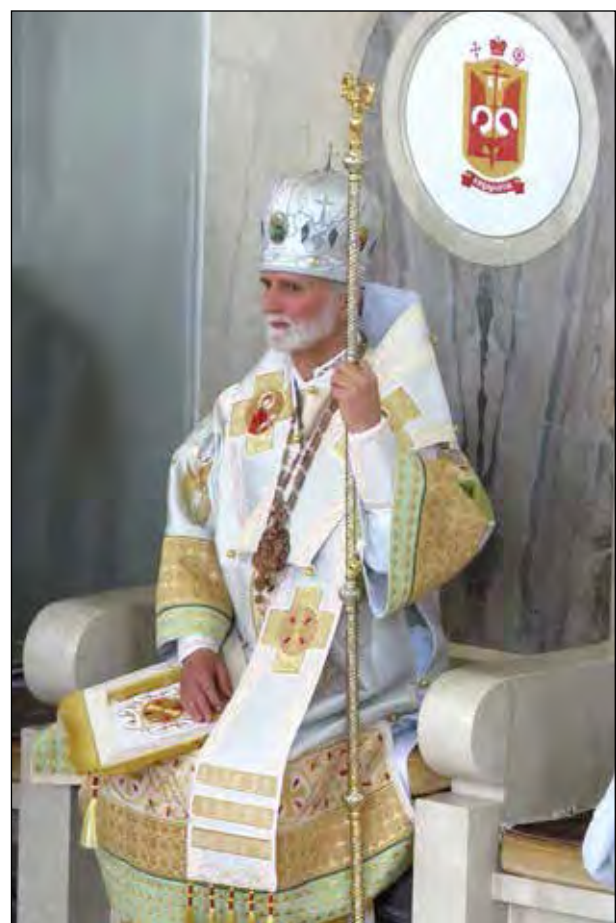
У вересні 2018 року Синод Єпископів Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ) рекомендував 58-літнього Єпископа Бориса Гудзяка, уродженця Сиракуз, Нью-Йорк, на цю високу посаду, а 18 лютого Папа Франциск призначив його митрополитом для українців-католиків у США та архієпископом Філадельфійської архієпархії.

Офіційне вхідження на митрополичий престіл відбулося у вівторок, 4 червня. Ця дата стала віховою в історії УКЦ. За дві години перед початком церемонії, багато людей вже було в храмі, а ще більше було біля нього. Великий телевізійний екран був встановлений для тих, котрим не стало місця всередині собору.

Українська католицька катедра Непорочного Зачаття швидко наповнювалася людьми і була насичена радісною атмосферою, бо ж вірні й гості розуміли, що вони стануть свідками дійсно історичної події.

Врочиста літургійна процесія почалася об 11-й год. і була пройнята благоговінням. Її провадив семінарист Богдан Василів, а за ним слідували в одностроях члени Української Скавтської

(Закінчення на стор. 12)



Під час церемонії інтронізації Митрополита Бориса Гудзяка. (Фото: Ілля Лабунька)

Представники громадянського суспільства вимагають від Москви припинення війни проти України та звільнення політв'язнів

Радіо Свобода

Учасники третього семінару комісії „Правда, справедливість і примирення між Росією та Україною, спільно з Європейським Союзом“, що проходив у Нормандії 2-5 червня, поширили заяву з вимогою негайного припинення Росією війни проти України та звільнення усіх політичних в'язнів. Про це повідомляє кореспондент Радіо Свобода.

„Учасники семінару визнають, що повага до норм міжнародного права, які ґрунтуються на загальних цінностях правосуддя та захисту прав людини, вимагає негайного припинення війни Російської Федерації в Україні“, – мовиться у спільній заяві учасників тристороннього діалогу для пошуку миру між Росією та Україною.

Також учасники діалогу, представники громадянського суспільства від Росії, України та країн Європейського Союзу, рекомендували не повертати Росії права голосу в Парламентській Асамблеї Ради Європи, „доки вона продовжуватиме грубо порушувати норми міжнародного права, включаючи Європейську конвен-

цію з прав людини“. Вони підтримали пропозицію міжнародної громадської організації „Open Dialogue Foundation“ щодо прийняття глобального „закона Магнітського“ проти порушників прав людини.

Учасники семінару застерegli, що потурання режимові агресора не дали позитивних результатів, а Росія, паралельно з гібридною війною проти України, „намагається підірвати європейську концепцію права“.

Підсумковий документ, адресований громадянському суспільству України, Росії та європейських країн з боку Росії підписали, зокрема, історик, член Асоціації „Меморіал“ Микита Петров, Ігор Ейдман, російський соціолог з Німеччини, двоюрідний брат убитого політика Бориса Немцова, журналістка Людмила Телень, авторка фільму „Путін і мафія“, Анастасія Кириленко, російська журналістка, яка нині проживає в Парижі, російська правозахисниця Надія Кутепова, яка отримала політичний притулок у Франції.

З боку України – експерт з питань громад-

(Закінчення на стор. 17)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Оpubліковано позиції України і Росії

КИЇВ. – 10 червня на інтернет-сторінці Постійної палати Третейського суду опубліковано позиції України і Росії щодо юрисдикції Арбітражного трибуналу у справі щодо прав прибережної держави в Чорному та Азовському морях і у Керченській протоці. 22 травня Росія подала свої заперечення щодо наявності в Арбітражному трибуналу юрисдикції розглядати справу, ініційовану Україною за Конвенцією ООН з морського права. Україна наполягає, що з моменту розпаду СРСР загальною визнанням, в тому числі і Росією, є те, що Крим є частиною України. Саме цей беззаперечний статус визнано міжнародною спільнотою та Генеральною Асамблеєю у своїх резолюціях. За відсутності визнання зміни статусу Криму як території України, не може бути сумнівів у тому, що трибунал має юрисдикцію щодо порушень, вчинених в районі Чорного і Азовського морів та Керченської протоки, які розглядаються у цій справі. Зокрема, це стосується крадіжок Росією вуглеводних ресурсів та надр на мільярди доларів, її узурпації прав регулювати рибальство, що позначилося на сотнях кустарних і промислових риболовних підприємств, і її втручання в транзит через міжнародну протоку, яку щорічно відвідують майже 20 000 суден. (Міністерство закордонних справ України)

■ Зустрілися парламентарії трьох держав

КИЇВ. – 7 червня у Києві розпочалася X сесія Міжпарламентської асамблеї Верховної Ради України, Сейму Литовської Республіки та Сейму і Сенату Республіки Польща. Тема засідання „Безпека. Розвиток. Демократія. Сильні разом“ продиктована викликами сьогодення, перед якими опинились і Україна, і Польща, і Литва. Особливі сподівання Україна покладає на роботу Польщі в Раді Безпеки ООН у 2018-2019 роках і, зокрема, на головування держави у цій міжнародній організації у серпні цього року. („Укрінформ“)

■ У Посольстві США занепокоєні

КИЇВ. – 9 червня Посольство США в Україні привітало рішення Конституційного суду про неконституційність електронного декларування антикорупційних громадських активістів, проте занепокоєне вимогами до членів міжнародних спостережних рад державних підприємств подавати декларації. У посольстві вважають, що подібні вимоги відлякують висококваліфікованих фахівців від роботи у спостережних радах, а також не відповідають провідній міжнародній практиці та впливають на здатність влади здійснювати реформу корпоративного управління. („Укрінформ“)

■ Річку Рось отруєно

БИЛА ЦЕРКВА. – Унаслідок шляхової пригоди в селі Збаржівка Вінницької області в притоку річки Рось потрапила тонна інсектициду „Нурел Д“. Автомобіль „Мерседес спринтер“ з краденими хемікатами з'їхав з дороги у водойму та перекинувся. Про це повідомило 9 червня Регіональне бюро водних ресурсів річки Рось. Триває вилучення з води контейнерів з цим препаратом. Громадян закликали тимчасово утриматись від купання, плавання на човнах, любительського і спортивного рибальства, водопою тварин, забору води з водних об'єктів без застосування споруд або технічних пристроїв. У Білій Церкві та Умані припинили водопостачання через отруєння Росі. Можуть опинитися під загрозою Погребище, Володарка, Рокитне, Богуслав, Корсунь-Шевченківський. (BBC, „Укрінформ“)

■ Вшанували пам'ять Маркіяна Шашкевича

ЛьВІВ. – Пам'ять одного із засновників галицького літературного об'єднання „Руська трійця“ письменника і громадського діяча XIX ст. о. Маркіяна Шашкевича 7 червня вшанували на Личаківському кладовищі в 176-ті роковини його смерті Представники влади та громадськість поклали квіти до могили о. М. Шашкевича, священники відслужили Панахиду. Опісля відбулось громадське віче. („Єдина країна“)

ЄВРОПА КАПІТУЛУЄ ПЕРЕД МОСКВОЮ

Хто хоче скасувати санкції з агресора?

Сергій Сидоренко

3 червня у Парижі відбулося засідання регламентного комітету Парламентської асамблеї Ради Європи. На перший погляд рядова, геть не значима подія – ПАРЕ є далеко не найвпливовішим органом в Європі, а засідання комітетів асамблеї тим більше не привертає до себе уваги.

Та це засідання стало особливим. На ньому європейські депутати погодилися на капітуляцію перед вимогами Росії і виконали всі її побажання. Проект резолюції, схвалений регламентним комітетом, запроваджує особливу, індивідуальну процедуру для повернення росіян вже на літній сесії ПАРЕ. А одночасно, щоб росіяни не боялися приїздити до Страсбургу, ПАРЕ має зробити собі „ампутацію“ і прибрати з власних уповноважень право оголошувати Росії санкції.

Ідея прощення Росії у ПАРЕ лунає не перший рік, вона кілька разів виносилася на головування – але щоразу провалювалася. Та тепер ситуація різко змінилася: депутати підтримали проект переважною більшістю голосів. Це – ще не остаточна перемога Кремля, цей документ має підтримати сесійна зала. Та вже відомо, що прибічники Росії зробили все можливе і неможливо, щоб гарантувати таку підтримку.

Санкції – геть!

Спроби зняти з Росії санкційний тиск у ПАРЕ – не нові.

Ідею „прощення“ росіян відкрито підтримує Генеральний секретар Ради Європи Турбйорн Ягланд, а також низка дуже впливових депутатів, а тому в останні роки у Страсбурзі більш ніж регулярно починалася боротьба за Росію без санкцій. Щоразу українській делегації вдавалося зупинити ці намагання.

Головними промоторами зняття обмежень з Росії стали уряди Німеччини та Франції. Вони зібрали голоси на користь підтримки рішення Комітету міністрів Ради Європи (КМРЕ) про нову санкційну процедуру проти держав-порушниць. Ініціатори змін не приховували ключову ідею змін: вона полягала в тому, що нова процедура має бути максимально складною та неповороткою. Тобто такою, щоб застосувати її проти Росії було майже неможливо.

Україна не змогла виграти „равнд“ у КМРЕ, але і не прогала його. До рішення увійшов критично важливий для Києва пункт про те, що новий санкційний механізм доповнюватиме існуючий механізм санкцій, а не замінити його. Отже, автоматичного скасування старих санкцій не мало бути – тільки якщо асамблея зважиться на ампутацію власних уповноважень – а це видавалося майже нереальним.

Але Берлін та Париж вмють знаходити аргументи, які роблять мрії реальністю. Мрії, щоправда, їхні, а реальність може стати нашою.

Дуже важлива деталь: станом на сьогодні санкційний тиск ще не знятий. Резолюція ПАРЕ схвалена лише комітетом. Це важливий крок, але остаточне рішення має ухвалити Парламентська асамблея.

Це дає шанс українським депутатам переконати європейських колег, пояснити їм, наскільки серйозними можуть бути наслідки їхнього рішення.

Але, якщо бути відвертим, впевненості в успіху немає. Норми, які узгодив профільний комітет, є надто серйозними. Навіть, здавалося б, неймовірними. При цьому їх ухвалили абсолютною більшістю голосів.

По суті, йдеться про капітуляцію ПАРЕ перед Росією. Проект резолюції ПАРЕ, ухвалений комітетом, вже оприлюднений.

Назва документу взагалі не перекладається так, немов йдеться про щось винятково позитивне: „Посилення процесу ухвалення рішень у ПАРЕ стосовно уповноважень і голосувань“.

Реально ж серед 12 параграфів рішення ключову вагу мають два – саме ті, які адресно спрямовані на Росію (але ви не знайдете у ньому жодної згадки назви Російської Федерації; вона подається знеособлено – хоча немає іншої

держави-члена, яка перебуває під санкційним тиском і через це не бере участі у діяльності ПАРЕ).

Отже, перша норма затвердженого проекту пропонує скасувати право ПАРЕ запроваджувати ключові санкції. Не лише проти Росії, а взагалі. У регламент додається норма, за якою асамблея більше не зможе обмежувати право голосу, право виступу, право участі та головування у комітетах асамблеї. По суті, єдиними санкціями, які зможе накладати ПАРЕ, залишиться заборона обіймати чільні посади в органах ПАРЕ та заборона на участь у спостережних місіях. Та й це не межа – останній пункт рішення пропонує зазначити, що санкційні правила „потребують подальшого перегляду“!

Друга норма проекту дозволяє росіянам „як виняток“ повернутися до асамблеї посеред року, і навіть більше – посеред літньої сесії. Це правило суперечить статуту Ради Європи і тому запроваджується лише на засідання 24-28 червня цього року. Річ у тім, що росіяни не хочуть приїздити до Страсбургу доти, доки ПАРЕ не відмовиться від свого права оголошувати санкції Росії будь-коли у майбутньому.

І тому, за домовленістю з Москвою, керівництво ПАРЕ прийняло досі небачений графік роботи. Рішення асамблеї про скасування санкцій має бути ухвалене в понеділок (24 червня), щойно депутати приїхали до Страсбургу – не залишивши їм можливості обговорити ці зміни у партійних групах. Це означає, що українська делегація взагалі не матиме часу для того, щоб лобювати свою позицію у Страсбурзі – а зазвичай це лобювання було найефективнішим. Отримавши „зелене світло“ щодо знятої загрози санкцій, Росія, за цим сценарієм, передала список своїх делегатів, і з середини вони вже працюють у ПАРЕ.

І насамкінець – про нинішній розклад сил. Голоси розподілилися так: 18 – „за“, шість – „проти“ (українці, британці, країни Балтії), один (поляк) утримався.

Залаштунки

Коротка довідка: санкційний тиск у Раді Європи, з яким завзято борються друзі Росії, зовсім не пов'язаний з економікою. Він не завдає шкоди для „сім'ї Путіна“, не обмежує російську економіку тощо. Йдеться про суто політичні обмеження, накладені на делегацію Росії у відповідь на анексію Криму та збройну агресію на Донбасі. Ще навесні 2014 року російським депутатам обмежили право голосу у ПАРЕ, позбавили права керувати комітетами, брати участь у керівних органах та спостережних місіях до кінця року – залишили тільки право виступати на сесії, ініціювати рішення та голосувати у комітетах.

Наступного року ці обмеження поновили, а від 2016 року Москва просто припинила надсилати свою делегацію до Страсбургу, уникаючи принизливої санкційної процедури (за правилами ПАРЕ, якщо делегації немає, то й санкції на неї формально не накладаються).

Тим часом без впливу чисельної російської делегації, ПАРЕ перетворилася на орган, доволі критичний до Росії. Це не на жарт драгувало Кремль, тому два роки тому там перейшли до шантажу: зупинили сплату внесків до бюджету Ради Європи. Діра у 33 млн євро на рік, або 7 відс. бюджету, спричинила фінансову кризу в організації (хоча власне на ПАРЕ йшла лише мізерна частина цих грошей). Паралельно у Москві почали говорити про можливість виходу Росії з Ради Європи. Схоже, зрештою шантаж подіяв.

Чим це небезпечно для України? Це створює перший прецедент пом'якшення санкцій проти Росії. Ба більше, Росія отримала наочний доказ: Захід настільки цінує „діалог“ з агресором, що навіть звичайного шантажу може вистачити для зняття санкцій, запроваджених проти неї. І немає великих сумнівів, що спроби наступу на санкції матимуть продовження.

Але це – далеко не єдина проблема.

(Закінчення на стор. 14)

УКРАЇНА ПІСЛЯВИБОРНА

Пріоритети не повинні змінитися

Віталій Портников

Новий український Президент Володимир Зеленський під час своєї візити до Брюсселю чітко визначив пріоритети зовнішньої політики України: європейська та євроатлантична інтеграція, примус агресора – тобто Росії – до миру.

Власне, нічого іншого від В. Зеленського і не варто було очікувати, зміна зовнішньополітичних пріоритетів — не в його владі і не у владі будь-якого іншого українського президента. Тому тут важливим є не те, що говорить сам президент, а те, як будуть реагувати на ці слова його співгромадяни.

Для опонентів висловлювання В. Зеленського — просто доказ того, що його слова нічого не варті. Що він може говорити в Києві одне, в Брюсселі інше, а в Москві говоритиме третє, якщо його туди покличуть. І як не дивно, це уявлення патріотичного електорату про В. Зеленського збігається з думкою тієї частини його виборців, яка голосувала за колишнього шовмена в надії, що той „закінчить війну“ і домовиться з Володимиром Путіним. Ці люди теж розраховують, що слова В. Зеленського нічого не варті, що насправді він „свій“, проросійський, і обов'язково капітулює перед „справжнім“ президентом з Кремля. А вже Віктор Янукович теж говорив в Брюсселі про європейську інтеграцію, але коли прийшов вирішальний момент, виявився вірним союзником В. Путіна.

І тільки та частина електорату В. Зеленського, яка голосувала за нього, як за „кращого, ніж Порошенко“, зберігає спокій. Відбувається саме те, чого вона чекала — новий президент поїхав до Брюсселю і задекларував принципи зовнішньої політики попередника. Тільки без корупційних схем. Як чудово!

Чи збережуться за Президента В. Зеленського корупційні схеми чи ні, я зараз коментувати не буду — хоча б тому, що реальна боротьба з тотальною українською корупцією вимагає не одного і не двох президентських термінів. Але в тому, що будь-якому українському президентові „немає куди ходити“, окрім як до Брюсселю і

Вашінгтону, у мене ніяких сумнівів немає.

Леонід Кучма ще міг маневрувати і гратися у багатовекторність просто тому, що його співгромадяни ще не повністю проїли економічний потенціал, який їм залишився від радянських часів. За В. Януковича цей потенціал був знищений остаточно, але у Кремля ще були гроші для підтримки українських штанив. Та й війни з Україною В. Путін тоді ще не починав, сама можливість такого зіткнення здавалася дикістю для більшості наших співвітчизників.

А у П. Порошенка і у В. Зеленського ніякого вибору немає. Ні потенціалу, ні російських грошей. Українці можуть скільки завгодно розповідати собі казки про мудрий і роботязкий український народ, але тільки от сьогодні наша країна — економічний протекторат Заходу. Гроші є тільки там. Самостійно Україна утримувати себе не може. Це, напевно, образливо для самолюбства, але іншої України у нас немає. І у В. Зеленського немає теж.

Так що ж повинен говорити в Брюсселі президент країни, сама стабільність у якій залежить від західної допомоги? Сама можливість якої чинити опір російській агресії залежить від західної допомоги? Сама можливість розраховуватися з боргами залежить від західної допомоги? У нього що, є вибір? Це його мудрий виборець може думати, що гроші на його платні і пенсії друкує український Нацбанк. А президентові все вже пояснили. І подітися йому нікуди.

Можливо, за десятиліття, коли Україна розраховується з боргами, проведе необхідні реформи, подолає корупцію, відновить територіальну цілісність і стане нормальною цивілізованою країною, у неї з'явиться можливість вибору — на Захід чи на Схід.

Втім, можу вам обіцяти, що така Україна — якщо вона тільки з'явиться — у бік Росії навіть і не подивиться. Навіщо?

„Високий замок“

Віталій Портников – журналіст, політичний аналітик, Київ.

Чого чекати від першої візити президента України до Брюсселю?

Микола Точицький

4 червня в Брюсселі зустрічали Президента України Володимира Зеленського, який пробув два дні у столиці європейських та євроатлантичних інституцій.

Це вже стало доброю традицією, коли новообрані українські президенти свою першу візиту здійснюють до інституцій Європейського Союзу і НАТО. У цьому можна бачити певний символізм, оскільки західній геополітичний вектор міцно закріпився у пріоритетах зовнішньої політики України (цього року було внесено поправки до Конституції України, які головними зовніш-

ньополітичними пріоритетами визначили інтеграцію в ЕС і НАТО).

Про вибір Брюсселю як „first destination“ можна також говорити як про прагматизм, свого роду „Realpolitik“, оскільки протягом тривалого часу і до сьогодні ЕС залишається основним торговельним партнером України та донором у проведенні внутрішніх реформ, а НАТО – контрибутором нашої безпеки і партнером у зміцненні обороноздатності держави.

Однак що робить цю візиту справді унікальною?

(Закінчення на стор. 16)



Президент України Володимир Зеленський з Президентом Європейської Комісії Жаном-Клодом Юнкером у Брюсселі. (Фото: Адміністрація Президента України)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Загинули під Новолуганським

НОВОЛУГАНСЬКЕ, Луганська область. – Полк „Азов“ повідомив, що 7 червня, внаслідок прицільного артилерійського обстрілу позицій поклали життя за Україну 28-річний полтавець заступник командира роти Дмитро Пругло, який прийшов в „Азов“ 2014 року і брав участь у всіх ключових боях підрозділу, та 23-річний Максим Олексюк, який долучився до полку 2017 року. Противник випустив 18 артилерійських та 11 мінометних снарядів. Четверо бійців були поранені та ще четверо зазнали бойових травм. („Укрінформ“)

■ Суд узаконив розкрадання коштів

КИЇВ. – Національне Антикорупційне Бюро України (НАБУ) 6 червня розцінило як узаконення розкрадання коштів рішення Конституційного суду про визнання неконституційним права НАБУ вимагати скасування в судовому порядку угод, які вважаються корупційними. Це рішення – в інтересах організаторів корупційних схем, а не України. Рішення суду було ухвалене за скаргою Запорізького заводу феросплавів, що контролюється групою „Приват“ Ігоря Коломойського та Генадія Боголюбова. У Центрі протидії корупції повідомили, що скасування через суд таких угод – це механізм зупинки корупційних схем на час, поки ще йде розслідування у справі та ще не винесені вироки. НАБУ за чотири роки роботи подало 42 позови, за якими визнали недійсними 92 сумнівні угоди. Після рішення суду НАБУ не зможе оскаржувати угоди, доки триває розслідування. („Укрінформ“)

■ Вирок у справі Гандзюк

ДНІПРО. – Покровський районний суд Дніпропетровської області 6 червня засудив п'ятьох звинувачених у вбивстві активістки Катерини Гандзюк і призначив їм покарання. Координатора нападу Сергія Торбіна засудили до 6,5 років позбавлення волі, безпосереднього нападника Микиту Грабчука – на шість років в'язниці, Володимир Васянович та В'ячеслав Вишневецький отримали вирок – чотири роки ув'язнення, Віктор Горбунов – три роки. Вони отримали від замовника 4,500 дол., а згодом двоє з них – ще 2,000 дол. Усіх п'ятьох затримали в серпні 2018 року. Усі обвинувачені були учасниками війни у складі добровольчих формувань „Правий сектор“ та Українська добровольча армія. (BBC)

■ Похорон п'ятирічного Кирила

ПЕРЕЯСЛАВ-ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ. – 5 червня поховали п'ятирічного Кирила Тлявова. Двох місцевих поліцаїв – Івана Приходька та Володимира Петровця – підозрюють у вбивстві дитини. Хлопчика смертельно поранила куля з дрібнокаліберної рушниці, якою задля розваги, напідпитку, поліцаї стріляли до пляшок. Поліцаї допомогли купити маленьку труну в Києві та зібрали для родини 115 тис. грн. (4,400 дол.). (BBC)

■ Помер Юрій Мушкетик

КИЇВ. – Письменник Юрій Мушкетик, якому принесла популярність його історична проза, помер 6 червня у віці 90 років. З-під його пера з'явилось понад 30 книжок. До історичної прози романіст звернувся у пізньорадянські часи. Один за одним з'явилися „Останній гетьман“, „Гетьманський скарб“, „Брат на брата“. (BBC)

■ Обіцяли скасувати закони

КИЇВ. – 10 червня відбувся з'їзд „Опозиційного блоку“, на якому пролунали імена кандидатів до Верховної Ради за виборчим списком партії. Народний депутат Михайло Добкін, виступаючи на з'їзді, назвав серед цілей партії скасування законів про мову, люстрацію та декомунізацію. Вадим Новинський закликав до прямих переговорів з Росією, Донецьком та Луганськом, назвав війну на Донбасі – „громадянським конфліктом“, а Українську Православну Церкву Московського Патріархату – єдиною канонічною церквою в Україні. (Радіо Свобода)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Помер колишній Посол США

ПАРИЖ. – Колишній Посол США в Камбоджі 93-річний Джан Гунтер Дін помер 6 червня в своєму родинному домі в Парижі. Коли 12 квітня 1977 року він був змушений покинути країну під час евакуації з Пном-Пеня, він захопив американський прапор з посольства. Світлина з того історичного моменту облетіла світ. Вона також появилася на обкладинці його споминів „Зони небезпеки: боротьба дипломата за інтереси Америки” (2009). Дж. Дін затримав той прапор до кінця життя. Гунтер Діенстфертіг народився в Бреславі, Німеччина (тепер Вроцлав, Польща). Напередодні Другої світової війни його родина втекла з Німеччини до США, де змінила своє прізвище на Дін, а Гунтер став Джаном Гунтером, коли прийняв американське громадянство в 1944 році. Він записався до Армії США і служив у розвідці завдяки знанню трьох мов. Після служби здобув вищу освіту й служив послом США в Камбоджі, Данії, Лівані, Тайланді та Індії. При кінці 1980-их років Дж. Дін був змушений піти на пенсію через розбіжність думок про політику США щодо Ізраїля. („The New York Times”)

■ Виступили на захист журналіста

МОСКВА. – У Москві під час акції масового протесту проти арешту за вигаданим звинуваченням журналіста Іван Голунова 11 червня затримали понад 200 людей, серед них члена Ради з прав людини при президенті Росії Катерину Шульман, засновника Фонду боротьби з корупцією Олексія Навального. І. Голунов – автор резонансних публікацій про корупцію у російській владі. Масові протести змусили владу звільнити І. Голунова. Міністер внутрішніх справ Росії Володимир Колокольцев повідомив про припинення кримінальної справи щодо І. Голунова і заявив, що вимагатиме відставки причетних до арешту очільників вдомства. Співробітники поліції, які затримували І. Голунова, відсторонені від виконання службових обов'язків. Слідчий комітет Росії почав перевірку всіх причетних до кримінального переслідування журналіста. (Радіо Свобода)

■ Нью-Гемшир скасував кару смерті

КАНКОРД, Нью-Гемшир. — Сенат стейту Нью-Гемшир 30 травня голосами 16-8 переголосував вето республіканського губернатора Криса Сунуну й скасував кару смерті. Це робить Нью-Гемшир 21-им стейтом країни, який скасував смертну кару. Дебати розгорілися над справою афроамериканця Майкла Адісона, котрого суд визнав винним у вбивстві білого поліцейя Майкла Брига у 2006 році. Противники кари смерті вказують, що багато більше афроамериканців є засуджені до неї, ніж білих осіб. Прихильники вказують, що цю кару застосовують лише у рідкісних випадках, серед яких є вбивство поліцейя. („The Boston Globe”)

■ Туреччина звільнила науковця США

ВАШІНГТОН. — Президент Дональд Трамп 30 травня подякував Президентів Туреччини Реджепові Таїп Ердоганові за звільнення турецько-американського науковця, котрий був ув'язнений в Туреччині майже три роки. Науковець NASA (Національної Космічної Агенції США) Серкан Голге перебував на відвідинах родини в Туреччині у липні 2016 року, коли його заарештували після невдалого перевороту. У лютому 2018 року суд його визнав винним у членстві в терористичній організації. („U.S. News & World Report”)

■ Кривавий кінець тижня в Чикаго

ЧИКАГО. — 1-2 червня в Чикаго були поранені з вогнепальної зброї 52 особи, з них вісім померли від ран. Ще дві особи померли від ран, спричинених ножами. Це є найгірший так званий „вікенд” (кінець тижня) в Чикаго в цьому році. На пресовій конференції 3 червня начальник поліції Еді Джансон назвав цю статистику „ганебною” і склав вину на брак суворого покарання за нелегальне посідання зброї. Він також вказав, що стрільянина вели переважно різні кримінальні банди. („CBS News”)

Партії назвали своїх кандидатів

21 липня в Україні відбудуться вибори Верховної Ради. У червні на з'їздах партій були визначені кандидати у народні депутати.

Від партії „Слуга народу” 9 червня було названо 100 претендентів у виборчий список на дострокових виборах до Верховної Ради. До першої десятки увійшли Дмитро Разумков, Руслан Стефанчук, Ірина Венедіктова, Давид Араханія, Галина Янченко, Михайло Федоров, Олександр Корнієнко, Анастасія Красносільська, Олександр Ткаченко, Жан Беленюк. Також представлені претенденти в кандидати по одномандатних виборчих округах, але зазначили, що кандидатури ще будуть проходити громадські обговорення. Плянується висунути письменника Максима Бужанського, актора студії „Квартал 95” Юрія Корявченкова, адвоката Тетяну Романцеву, Героя України військовика Ігоря Герасименка, художника, підприємця Юрія Кочута, журналіста Олександра Дубінського, аграрія Альберта Черепашу, ректора Східноєвропейського університету Любов Шпак, лікаря-анестезіолога Максима Перебийноса, урбаніста Дмитра Гуріна.

Голова політичної партії „Європейська солідарність” Петро Порошенко представив першу десятку списку кандидатів: П. Порошенко, голова Верховної Ради Андрій Парубій, його перша заступниця Ірина Герасценко, командувач Десантно-штурмових військ генерал-лейтенант Михайло Забродський, українська співачка Софія Федина, провідник кримськотатарського народу Мустафа Джемільев, український доброволець-медик Яна Зінкевич, очільник Львівської адміністрації Олег Синютка, заступник голови Меджлісу кримськотатарського народу

Ахтем Чийгоз та Віце-прем'єр-міністр Іванна Климпуш-Цинцадзе.

Радикальна партія Олега Ляшка представила кандидатів: О. Ляшко, Віктор Галасюк, Андрій Лозовий, Інга Маковецька, Іван Савка, Олег Авер'янов, Сергій Скуратовський, Дмитро Лінко, Альона Кошелева, Віктор Вовк.

Всеукраїнське об'єднання „Батьківщина” назвало першу п'ятірку свого виборчого списку кандидатів: Юлія Тимошенко, народний депутат Сергій Тарута, голова партії „Справедливість” Валентин Наливайченко, заступник голови фракції „Батьківщина” Сергій Соболев і депутат Олена Кондратюк.

Провідник партії „Громадянська позиція” Анатолій Гриценко представив першу десятку кандидатів: А. Гриценко, народний депутат Дмитро Добродомов, голова партії „Громадський рух „Рідна країна” Микола Томенко, голова Європейської партії України Микола Катеринчук, члени партії „Громадянська позиція” Марина Соловйова, Анатолій Забаріло, Петро Ландяк, Микола Ладовський, колишній народний депутат Єгор Фірсов, колишній заступник голови СБУ Віктор Трепак.

Від партії „Голос” висунути Юлія Клименко – голова виборчого штабу партії, Кіра Рудик – голова компанії „Ring Ukraine”, Ярослав Железняк – радник прем'єр-міністра з парламентських відносин, Олександра Устінова – антикорупційний активіст, юрист Олег Макаров, громадський активіст Ярослав Юрчишин, журналіст Сергій Рахманін, Соломія Бобровська – співзасновниця громадських ініціатив „Евро-

(Закінчення на стор. 5)

У столиці святкували День Києва

Георгій Лук'ячук

КИЇВ. – День Києва 25-26 травня був насичений культурно-масовими подіями. На Дніпрі відбулася благодійна вітрильна регата, організатором якої була Київська федерація вітрильного спорту.

Відбувся також великий святковий концерт на Контрактовій площі з участю популярного актора Dzidzio, Гайтани, Аліси Тарабарової, Дениса Реконвальда, Андрія Бойка, Асії Ахат та інших. А напередодні відбувся київський баль з участю знаменитого хореографа Рейнальдо Павела.

26 травня вперше в Києві виступив відомий французький виконавець Дідьє Маруані з групою „Space Symphony” в супроводі симфонічної оркестри Національної оперети України. Учасники гурту „Океан Ельзи” Святослава Вакарчука виступили на свіжому повітрі, з унікальною сценою, доступною для перегляду з усіх сторін.

В місті одночасно відбулися „Книжковий Арсенал”, фестивалі „Країна Франкіяна”, „Мистецька палітра Києва”, „Сонячний каштанчик”, „Етнофест”, „Кобзареві джерела”.

Всеукраїнський фестиваль хорового мистецтва „Пісня на Дніпрі” тривав на Співочому полі з показом традиційних українських костюмів і образотворчого та декоративно-прикладного мистецтва. Національний музей історії України презентував програму „Кобзарі та лірники на Старокиївській горі”, в якій сучасні продовжувачі давніх кобзарсько-лірницьких традицій представляли відтворені старосвітські музичні інструменти – кобзу Остапа Вересая, народну бандуру, колісну ліру та інші. Виставка „Почесні громадяни Києва” діяла перед міською радою.

На честь Дня Києва проведено міжнародні змагання з велосипедного спорту, всеукраїнські змагання з спортивного орієнтування, традиційний благодійний „Пробіг під каштанами”, в якому були пробіг із собаками і наосліп.



Святкова хода на Хрещатику. (Фото: Георгій Лук'ячук)

Вшанували пам'ять жертв політичних репресій

Георгій Лук'ячук

КИЇВ. – Церемонія вшанування пам'яті жертв політичних репресій відбулася 19 травня на території Національного історико-меморіального заповідника „Биківнянські могили“.

Тодішній Президент України Петро Порошенко у промові підкреслив: „Спільними зусиллями міжнародного співтовариства має бути забезпечено гарантії недопущення реваншу тоталітарних режимів тепер і в майбутньому. Це – наша консолідована відповідальність перед нащадками. Це буде найбільш гідною шаную пам'яті тим, чийми життями сплачено за наше мирне сьогодні. За цивілізаційний поступ, за можливості будувати світовий простір з відкритими кордонами, за право сучасної людини вільно і успішно розвиватися“.

За даними, опрацьованими співробітниками Галузевого державного архіву Служби Безпеки України та Національного історико-меморіального заповідника „Биківнянські могили“ встановлені прізвища понад 18,5 тис. осіб, похованих в Биківні, але наукові пошуки тривають. Найбільше число розстрілів припадає на 19 травня 1938 року – за рішеннями трійки при Київському управлінні НКВД за цю ніч розстріляли 563 людини.

Серед похованих у Биківні – художники Михайло Бойчук, Василь Седляр, Софія Налепинська, Микола Івасюк, Микола Касперович, Іван Падалка, письменники Майк Йогансен, Михайль Семенко, Вероніка Черняхівська, Мирослава Сопілка, Іван Маловічко, Яків Водяний, Юрій Вухналь, Яків Савченко, Степан



Міністер культури Євген Ніщук (зліва) та колишній політв'язень, член „Соловецького братства“ Василь Овсієнко на вшануванні пам'яті жертв політичних репресій у Національному історико-меморіальному заповіднику „Биківнянські могили“. (Фото: Георгій Лук'ячук)

Бен, науковці Олександр Асаткін, Гнат Ручко, Петро Супруненко, Юрій Ткаченко, Іван Миронівський, Олександр Пучківський, Володимир Білий, актори й режисери Борис Дробинський, Януарій Бортник, Сергій Каргальський, Кирило Гетьман, Йосип Їжакевич, музейники Федір Козубовський, Неоніла Заглада, Лідія Шульгіна, Трохим Тесля, церковні діячі – Василь Липківський, Юхим Калішевський, Марко Грушевський, Юрій Міхновський.



Активісти Міжнародного громадського об'єднання „Соловецьке братство“ на вшануванні пам'яті жертв політичних репресій на території заповідника „Биківнянські могили“.

Партії назвали...

(Закінчення зі стор. 4)

майдан SOS“ та Ольга Стефанишина – колишня заступниця Міністра охорони здоров'я.

Партія „Опозиційний бльок“ оприлюднила першу десятку списку об'єднання з Партією миру та розвитку, партіями „Наші“, „Відродження“ та „Довіряй ділам“. До першої десятки увійшли народні депутати Вадим Новинський, Євген Мураєв, Олександр Вілкул, посадики Одеси Геннадій Труханов, міські голови Маріюполя Вадим Бойченко, Харкова – Геннадій Кернес, Запоріжжя – Володимир Буряк, Ужгороду – Богдан Андреев, депутат Хмельницької обласної ради Уляна Ткаченко, Заслужений юрист України Володимир Пилипенко.

Партія зелених України на з'їзді затвердила свій список, який очолила секретар Тетяна Бодун. До першої десятки також увійшли голо-

ва політичної ради партії Віталій Кононов та заступник голови партії Олександр Зіскін.

Ректор Київського національного університету культури і мистецтв Михайло Поплавський очолив виборчий список Аграрної партії України. У списку є Лілія Бортнич – член політичної ради партії України, Денис Марчук – заступник голови Всеукраїнської Аграрної Ради, голова Молодіжного крила партії Анна Мадей, український політик Володимир Шушкевич.

Партія УДАР висуватиме кандидатів тільки в мажоритарних виборчих округах. За списком політична сила кандидатів не висуватиме.

Якби вибори до Верховної Ради відбувалися на початку червня, то найбільший шанс потрапити до парламенту мали б партії „Слуга народу“, „Опозиційна платформа – За життя“, „Європейська солідарність“, „Батьківщина“ та „Голос“. Участь у голосуванні взяли б 80 відс. українців.

„Укрінформ“

АМЕРИКА І СВІТ

■ Зменшується народжуваність у США

АТЛАНТА, Джорджія. — Центр для контролю хворіб (CDC) оголосив 15 травня, що народжуваність у США зменшилася на 2 відс. у 2018 році до 3,788,235 дітей. Це є найнижче число за 32 роки. Аналітики вважають, що деякі молоді пари зволікають з народжуванням дітей, бо не впевнені в економічному майбутньому країни. Цікавою статистикою є те, що в 2017-2018 роках народжуваність серед жінок віком від 30 літ вперше перевищила народжуваність серед жінок віком 20-29 літ. Позитивним є зменшення народжуваності серед підлітків віком 15-19 років: у 2018 році вона зменшилася на 7 відс., від 2007 року – на 58 відс., а від 1991 року – на 72 відс. („National Public Radio“)

■ Відзначили 75-річчя інвазії Нормандії

КОЛВІЛ-СУР-МЕР, Франція. — У 75-річчя інвазії Нормандії Президент Дональд Трамп та інші світові провідники зійшлися 6 червня на цвинтарі, де поховані 9,380 американців, котрі загинули під час і після військової операції, яка стала зворотним пунктом у визволенні Західної Європи від нацистських окупантів. Д. Трамп і Президент Франції Еммануель Макрон вшанували понад 60 присутніх ветеранів цієї історичної події. Приблизно 160 тис. членів альянських збройних сил, з них 73 тис. американців, взяли участь в інвазії Нормандії. Д. Трамп віддав належне союзникам США, звертаючись „до наших друзів і партнерів“: „Наш виплеканий союз був викуваний у вогні боїв, загартований у випробуваннях війни і проявив себе у благодаті миру. Наш зв'язок – нерозривний“. Е. Макрон нагородив п'ятьох ветеранів Легіоном Чести, найвищим відзначенням Франції. „Ми знаємо, що ми завдячуємо Америці“, – сказав Е. Макрон, звертаючись до Д. Трампа. – „Америка, ніколи не є такою величною як тоді, коли вона бореться за свободу інших“. Він продовжував: „Сьогодні, Франція не забуває. Ми знаємо, що ми завдячуємо вам, ветеранам – нашу свободу. В імені моєї нації я лише хочу сказати: дякую“. Е. Макрон і Прем'єр-міністр Великобританії Тереса Мей відвідали новий (ще не закінчений) британський воєнний меморіал в містечку Версур-Мер, який вшановує 22 тис. британських воїнів, які загинули у битві за Нормандію. „Ніщо ніколи не обірве зв'язків, створених пролиттю кров'ю і спільними цінностями“, – сказав Е. Макрон, підкреслюючи, що новий пам'ятник буде „могутнім символом зв'язків, котрі об'єднують наші дві нації“. („The New York Times“)

■ Законодавці боронять Сирію

ВАШІНГТОН. — Члени Конгресу 20 травня звернулися до Президента Дональда Трампа, щоб США не покидали Сирію. Майже 400 з 535 членів Сенату і Палати Представників підписали листа, висловлюючи свою „глибоку турботу“ про екстремістські угруповання в тій країні. Багатьох законодавців стурбувало рішення президента у грудні 2018 року відтягнути всіх 2,000 військовослужбовців США з Сирії. У лютому Д. Трамп змінив думку і погодився залишити деякі війська в Сирії, котрі, на думку військових кіл, потрібні для стримання „Іслямської Держави“ під час критичної фази стабілізації країни. Лист зобов'язує президента збільшити тиск на Іран та Росію щодо їхньої діяльності в Сирії. („Reuters“)

■ Президент США розкрив свій плян

ВАШІНГТОН. – Президент США Дональд Трамп 12 червня ненавмисно розкрив деталі свого пляну з подолання міграційної кризи шляхом укладення угоди з Мексикою. Перед цим він відмовився обговорювати з журналістами деталі свого пляну, кажучи, що вони є секретними, але говорив він це, розмахуючи аркушем паперу, на якому були деталі угоди, його журналісти й сфотографували. США плянують визнати Мексику „безпечною третьою країною“, тобто заявляти на отримання притулку будуть розглядати там, а не в США. У документі сказано, що Мексика взяла на себе зобов'язання невідкладно провести аналіз свого законодавства, аби її можна було визнати безпечною третьою країною у разі потреби. (BBC)

Настав час судити суддів

11 квітня цього року президент України призначив суддів Вищого антикорупційного суду та Апеляційної палати Вищого антикорупційного суду. Таким чином, вже у цьому році має запрацювати нова антикорупційна інституція, що розглядатиме судові справи, котрі розслідуватимуться Національним антикорупційним бюро України (НАБУ). Серед цих справ будуть і справи, що стосуватимуться корупційних злочинів, вчинених суддями.

Багато проваджень, які стосувалися корупції серед суддів, почали свою історію у 2015 році, коли розпочало свою роботу НАБУ.

Розслідування кримінального провадження щодо тяжких і особливо тяжких злочинів не повинно перевищувати 12 місяців. Протягом цього строку детективи НАБУ мають завершити розслідування та скласти звинувачення, яке потім затверджує прокурор Спеціалізованої антикорупційної прокуратури. Після цього суд має ухвалити вирок, за яким визнати особу винною у вчиненні злочину та призначити покарання або виправдати її.

Громадський рух „Чесно“ запитав у НАБУ про кримінальні провадження щодо суддів і дізнався, що у 2016-2018 роках було розпочато 34 кримінальні провадження і не було жодного судового вироку. За три роки розслідувань НАБУ суддям кваліфікували прийняття пропозиції, обіцянки або одержання неправомірної вигоди в особливо великому розмірі, декларування недостовірної інформації, незаконне збагачення, зловживання владою або службовим становищем. Найбільше було звинувачено суддів у Дніпропетровській та Київській областях. Загалом це були 28 суддів першої інстанції, чотири судді апеляційної інстанції з Дніпропетровської області та Київського апеляційного адміністративного суду.

А що з підсудними суддями? З них дев'ять пішли у відставку, деякі звільнені за вчинення дисциплінарного проступку або за власним бажанням. Загалом, із 33 суддів, звинувальні акти щодо яких уже було скеровано до суду, вісім продовжують здійснювати правосуддя. Судді, які пішли у відставку за власною заявою, незважаючи на звинувачення у вчиненні корупційного злочину, можуть отримувати довічне грошове утримання.

Через які проблеми розгляд справ, в яких фігурують судді, стає настільки тривалим? Це занадто „довгі“ підготовчі засідання, які проводилися (або призначалися) довше, ніж тривало саме розслідування справи НАБУ.

276 днів у середньому проходило між направленням звинувального акту до суду і призначенням справи до розгляду. 19 з 34 справ передавалися до іншого суду на розгляд, а чотири справи змінювали підсудність двічі, тобто розглядалися вже третім судом.

У суспільстві існує припущення, що часто суди штучно затягують розгляд справ. Понад половину призначених судових засідань не відбулось. Часто така ситуація виникала саме через відсутність суддів. Тільки чверть усіх справ розглядаються у Києві, де розташована Спеціалізована антикорупційна прокуратура. Всі інші справи розглядаються в 13 різних областях і це стає однією з причин, через які переносять засідання.

Діяльність Вищого антикорупційного суду має змінити ситуацію і судовий розгляд незавершених справ має бути здійснений саме новоствореним антикорупційним судом. Громадський рух „Чесно“ заявив, що досліджуватиме хід судових справ відносно суддів.

ІСТОРІЯ

Священники Базилевські служили Богові і Україні

Олександр Панченко

Про родину священників Базилевських я довідався з біобібліографічного довідника дослідника-полтавця Петра Ротача „Розвіяні по чужині. Полтавці на еміграції“, який побачив світ у 1998 році, в полтавському видавництві „Верстка“.

Священник Володимир Базилевський скінчив свій життєвий шлях у Нью-Йорку 22 грудня 1997 року, де понад 21 один рік був настоятелем катедрального собору св. Володимира та очолював Діловий комітет полтавського земляцтва у цьому місті.

Побачив світ о. В. Базилевський 19 червня 1903 року у селі Батьки тодішньої Полтавської губернії. Закінчив Полтавське духовне училище та дві кляси духовної семінарії. Два роки навчався в Полтавському інституті народної освіти. Виключили його як сина священослужителя. Деякий час він учителював, а потім у Харкові закінчив курси креслярів-конструкторів, працював в Інституті проектування сільськогосподарського будівництва. 1943 року емігрував до Австрії, жив у таборі для переміщених осіб в Західній Німеччині, доки 1950 року не перебрався до США. У Нью-Йорку працював креслярем і дизайнером.

Вийшовши 1969 року на пенсію, В. Базилевський прийняв священничий сан, був настоятелем церкви св. Покрови, а від 1976 року був настоятелем катедрального собору св. Володимира у Нью-Йорку, був удостоєний Золотого наперсного хреста, мав сан митрофорного протоєрея та протопресвітера. Влітку 1994 року він разом зі своїм сином Юрієм відвідав Україну й побував у місцях життя своїх батьків, свого дитинства та навчання, про що розповів у репортажі „Подорож по Полтавщині“ у газеті „Полтавське земляцтво“ (Нью-Йорк, 1994). 1995 року він вітав у своїй катедрі Президента України Леоніда Кучму.

Син священника о. Ю. Базилевський розповів:

„Мій прадід, Потапій Базилевський був священником в селі Свиридівка, на Полтавщині, у його будинку тепер сільська рада. Ми з батьком поїхали на місцевий цвинтар, щоб знайти могилу о. Потапія. Поблизу побачили стареньку жінку, яка сказала, що о. Потапій вінчав її в 1924 році. Могила о. Потапія четверта від могили її тепер вже покійного чоловіка. Хрести на могилі о. Потапія комуністи позризали. Ми привезли новий хрест і поставили на могилі о. Потапія й паніатки Вікторії.“



Президент США Рональд Реган і о. Юрій Базилевський у Білому Домі з нагоди 1000-річчя Хрещення Русі-України у 1988 році.

У діда о. Івана були два брати Микола й Анатолій та сестра Олена. Старший пішов в українську армію і загинув. Володимир, Анатолій і Олена виїхали з полтавського села на Харківщину. Одного дня під час Літургії о. Івана заарештували й ув'язнили в Сибіру, де в'язні під час дуже морозної зими пиляли дерева, щоб побудувати дорогу. Одне дерево упало й забило о. Івана.

Дядько мого тата о. Микола Базилевський був священником Української Автокефальної Православної Церкви у Миргороді. В 1927 році його застрелив комсомолец.

В. Базилевський, мій тато, виїхав з полтавського села Човно-Федорівки на Харківщину і там в 1929 році одружився у місті Барвінково з Єлконідою Колесніковою. В часі Другої світової війни родині пощастило виїхати до Галичини, а потім до Австрії. При кінці війни переїхали до Зальбургу, в американську зону. Родині пощастило емігрувати до США. Я добре пам'ятаю, що ми приїхали кораблем з порту Бременгафен до Нью-Йорку. З великими труднощами я й тато дістали роботу, жили в помешканні, яке складалося з спальні й кімнати. Мама та сестра Інна спали в спальні, а я й тато в іншій кімнаті. Через півтора року ми нашли помешкання в Брукліні.“

Анатолій Базилевський служив в СРСР, працював над розбудовою протиракетної оборони Москви, в Капустиному Яру й інших місцевостях. Помер у 1982 році. В 1993 році о. В. Базилевський поїхав на цвинтар, де був похований його брат Анатолій, зняв червону зірку з пам'ятника й поставив хрест.

Лохвиця,
Полтавська область



З учасниками церковного хору о. Микола Базилевський. 1924 рік.



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 Fax (973) 644-9510 E-mail adukr@optonline.net
Передплата	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або її видавця.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Про російські пашпорти в Україні

Недавні вибори в Україні завершилися тим, що президентом несподівано і неочікувано став Володимир Зеленський. Цей результат викликав ряд різноманітних емоцій серед української спільноти: невіру, подив, гнів, замішання, тривогу, занепокоєння почуття непевності щодо нового напрямку та майбутнього держави. Виникло питання, як це можливо що молодий артист без найменшого політичного досвіду здобув понад 70 відс. голосів і так рішуче переміг чинного Президента Петра Порошенка. Над цим питанням розбираються експерти, а засоби масової інформації вже почали з нещадно осуджувати В. Зеленського, ще навіть до його інавгурації.

Деякі застереження, виявлені щодо В. Зеленського не є безпідставними. Проте, величезний відсоток виборців безперечно побачив в ньому якісь позитивні особливості. Покищо ще не зовсім виразно які, але у випадках коли

він їх проявляє, належно йому надавати признання.

Маю на увазі його реакцію на указ, підписаний 24 квітня Володимиром Путіним, що встановлює для мешканців „ДНР“ і „ЛНР“, а то й цілої України, право на отримання російського громадянства.

В. Зеленського у відповідь на це заявив: „Ми чудово знаємо, що російський пашпорт надає насправді. Це право бути заарештованим за мирний протест. Це право не мати вільних та конкурентних виборів. Це право забути про наявність природних прав та свободи людини“.

Правильно сказано! Замість виявляти тривогу, страх, або пугу загрозу на підсилення якихось санкцій проти Росії, він відповів з насмішкою. А насмішка, це вже здавна випробуваний ефективний засіб боротьби, бо підриває у ворога його моральний дух, як також і підбадьорює противника.

Хоча вислів В. Зеленського був

позитивним і надійним пробліском, тут йому також виникає нагода проявити себе провідником, підкріпивши сміливі слова рішучими діями.

Громадянин України, котрий одержує незаконно виданий російський пашпорт і стає російським громадянином, рівночасно зривається українського громадянства і всіх законних прав, яких це громадянство надає. На цій основі В. Зеленський і Верховна Рада матимуть повне право ввести наступні укази відносно нових російських „громадян“: позбавлення законного права на проживання в Україні, позбавлення права на заробіток, позбавлення права на голосування, позбавлення державних пільг, як пенсію, медичну опіку, і вступ до навчальних закладів, позбавлення права на поворотний візд в Україну, нараження на депортацію.

Такі укази привели б до значного зменшення числа голосів за кандидатів ворожо наставлених до України, добровільного виїзду ворожо-

го і шкідливого для України населення, перенаправлення фінансових ресурсів на воєнні та інші державні потреби.

Насмішливе висловлення В. Зеленського, мабуть, свідчить про його особливість і поставу з надією на те, що він буде стійко протистояти В. Путінові і обстоюватиме інтереси українського народу, котрий так рішуче вручив йому владу і відповідальність.

В. Зеленський є тепер президент України, законно обраний переважачою більшістю виборців. Це може не всім сподобатися, але так буває в демократичних країнах. Для добра України, нашим обов'язком є тепер його підтримувати.

У небажаному випадку, якщо би він підвів або зрадив український народ, його підтримка швидко розвіється і перейде в обурення, і його очікуватиме подібна доля, яка двічі зустріла Віктора Януковича. В. Зеленський, напевно, це усвідомлює.

Андрій Мельник,
Чикаго

ЗМІ ПИШУТЬ

Зеленський і синдром Саакашвілі

Російська опозиційна „Новая газета“ 23 травня помістила травня статтю оглядачки Юлії Латиніної, яку подано нижче у перекладі українською мовою.

Перший тиждень був у нового президента України гарячим. Він встиг прийти на інавгурацію пішки, оголосити про розпуск Ради — і отримати від Ради відмову розглядати внесений ним законопроект. Усе в точності, як в серіалі „Слуга народу“, який тривав цілих три сезони і не залишив противникам жодного шансу.

Відмова Ради розглядати закони Володимира Зеленського — це ще квіточки. Найближчим часом ми побачимо в режимі реального часу перегляд серіалу, який можна назвати „Саакашвілі-2“.

Нагадаю, як розгорталася подія в Грузії при Михайлові Саакашвілі. Президент Грузії радикально реформував свою країну. Він перетворив державу з інструменту „прихватації“ в інструмент захисту власності і життя громадян і забезпечення правил рівної гри. Вислідом реформ М. Саакашвілі була передовсім одностайна, безмежна, позбавлена будь-яких раціональних рис ненависть усієї грузинської еліти.

Грузинська еліта до М. Саакашвілі складалася з трьох верств. Перша — чиновники, які брали хабарі і міністри, які особисто супроводжува-

ли злодіїв на міжнародні летовища.

Друга — підприємці, які користувалися адміністративним ресурсом. Підприємець, який купує за тисячу те, що можна купити за сто хабарем, — це дурень.

Третя верства — інтелігенція. Лікарі, музиканти, літератори, професори. Навіть якщо вони потрапили нагору завдяки талантові, а не через хабарі — теж були частиною системи. Хтось торгував дипломами. Хтось брав гроші від злодіїв і пишався знайомством з такими меценатами. Усі вони раптом опинилися на узбіччі. Загальне благо зросло, а їхнє особисте зменшилось. М.

(Закінчення на стор. 17)

Пресфонд „Свободи“ за січень, лютий і березень 2019 року

JANUARY		
\$	NAME	LOCATION
100	Jakubowycz, Alexander & Daria	Brecksville, OH
75	Babij, Lana	Manchester, CT
60	Juzeniw, Alexandra	New York, NY
55	Harasymiak, Andrei	New York, NY
	Stasiuk, Demetrius	Englewood, FL
50	Remeniuk, Leon & Vera	Kenosha, WI
40	Kuziw, Sylvia	Sloatsburg, NY
	Plaskon, Justyn	Linden, NJ
35	Hanas, Yurij	Ancaster, ON
25	Bilas, Myron	Jenkintown, PA
	Hrab, Aurelia	Morristown, NJ
	Jarmoluk, Mary	London, AR
	Kobryn, Atanas	North Port, FL
	Mykytiuk, O	Scarborough, ON
20	Paslowsky-Marchal, Christine	West Seneca, NY
	Gudzowaty, Oksana	Yonkers, NY
	Kuropas, Bohdan & Lydia	Hickory, NC
	Makuch, A	Glendale, CA
	Pohoreckyj, Alexandra	Yonkers, NY
	Rak, Wolodymyr & Anna	New York, NY
	Sochan, Ihor	Woodcliff Lake, NJ
	Swieczkowski, Halyna	Berkeley Springs, WV
	Sydoorak, Jaroslaw	Hillsborough, CA
	Zwarun, Andrij	Austin, TX
15	Hvozda, John	Syracuse, NY
	Staruch, Theophil	Springfield, VA
10	Czuchta, Petro & Rozalia	Bristol, CT
	Dytyniak, Maria	Edmonton, AB
	Fedyk, Mirosław	Fairport, NY
	Geletyuk, Irina & Yuriy	Sacramento, CA
	Koropey, Nina	Johnston, RI
	Schwejkjo, Lena	Fullerton, CA
	Slysh, Roman	Raleigh, NC
	Tomkiw, Bohdan	Fair Oaks, CA

	Trotsenko, Zoya	La Mesa, CA
	Wowchuk, Wasyl	Hawthorn Woods, IL
5	Melnycky, Peter	Edmonton, AB
TOTAL FOR JANUARY: \$970		
FEBRUARY		
100	Matkowsky, Stephen	Rochester, NY
	Pereyma, Marta	Arlington, VA
65	Torielli, Marta	Colonia, NJ
50	Levytska, Vera	New York, NY
	Wakulowska, Wictoria	Philadelphia, PA
35	Hryhorczuk, Natalia	Chicago, IL
25	Holowinsky, Natalia	Belle Mead, NJ
	Kopacz, W	Ridgewood, NY
20	Bubniak, Oksana	Monroe, NY
	Chraplyvy, Christine & Andrew	Matawan, NJ
	Dyczko, Michael	Yonkers, NY
	Melnyk, Luba	Elmhurst, NY
	Mosijczuk, Askold	Columbia, MD
	Muryn, Gregor	Johnson City, NY
	Wolowczuk, Walter	Orland Park, IL
	Yasinsky, Tatiana	Silver Spring, MD
15	Wojtowycz, Myron	Madison, WI
10	Bekersky, Anna	Utica, NY
	Dijak, Larissa	Schaumburg, IL
	Kosciolek, Anna	Clifton, NJ
	Mudry, Alexandra	Chicago, IL
	Romaniw, Julie	North Bergen, NJ
	Stelmaschuk, Michael	Baltimore, MD
5	Brenyycz, Ewhen	Whitehouse Sta, NJ
	Rybak, Roman	St Paul, MN
	Trojan, Nadia	Watertown, CT
TOTAL FOR FEBRUARY: \$700		
MARCH		
200	Bihun, Yaroslav	Washington, DC
100	Hrabowych, Orest	Brookline, MA

50	Horbowyj, Helen	Holmes, PA
30	Bartkiw, Orysia	Philadelphia, PA
25	Boyko, Christine	Henrico, VA
	Geletkanycz, Roman A & Helen	Bedford, NH
	Kuzycz, Jurij	Chicago, IL
	Nebesh, Eugene	Parma, OH
	Turczeniuk, Bohdan	Elkins Park, PA
20	Iwanyczko, Eliana	North Port, FL
	Karkoc, Petro	Columbia Heights, MN
	Korytowsky, Walter	Sterling Heights, MI
	Kuzel, Zenia	Rochester, NY
	Masnyk, Ihor	Wheaton, IL
	Nakonachny, Iwan	Parma, OH
	Nalywajko, Myroslawa	North Port, FL
	Pilecky-Dekajlo, Adriana	Chicago, IL
	Pokinsky, Daria	East Elmhurst, NY
	Saldyt, Oksana	Corrales, NM
	Stawnychy, George	Kinnelon, NJ
	Tkaczuk, Bohdan & Oresta	Chicago, IL
	Zaviysky, Maria	Miami Beach, FL
15	Cherviovskiy, Alexander	Warren, MI
	Bodnar-Balahutrak, Lydia	Houston, TX
10	Dzwinka, Michael	Bradenton, FL
	Fessak, Borys & Eugenia	Brooklyn, NY
	Hoszko, Walter	Piscataway, NJ
	Indianu, Helena	Sarasota, FL
	Stebelsky, Alexandra	Newark, NJ
	Wasylyszyn, Roman	Philadelphia, PA
5	Boyko, Lubomyra	Union, NJ
	Gudz, Myron	Hartford, CT
	Haftkowycz, Nadia	Wethersfield, CT
	Pasternak, Anastazia	Amsterdam, NY
TOTAL FOR MARCH: \$875		
Щиро дякуємо всім жертводавцям за підтримку пресфонду „Свободи“		



Найбільший Український Фестиваль
у Сполучених Штатах організований
Українською Народною Фундацією
під патронатом Посольства України

12-14 ЛИПНЯ
2019

13TH ANNUAL
Ukrainian
Cultural
Festival
at Soyuzivka

Kerhonkson, New York



ТАРАС ПЕТРИНЕНКО, ТЕТЯНА ГОРОБЕЦЬ,
ЗЛАТА ОГНЄВИЧ, ШКОЛА ТАНЦЮ РОМИ
ПРИЙМИ БОГАЧЕВСЬКОЇ,
ХОР „ДУМКА”, ВАСИЛЬ ПОПАДЮК

І БАГАТО БІЛЬШЕ...

Soyuzivka Heritage Center

216 Foordmore Rd
Kerhonkson NY 12446 · 845-626-5641
soyuzivka.events@gmail.com
www.soyuzivka.com



П'ЯТНИЦЯ
БЛАГОДІЙНИЙ
ВЕЧІР - БЕНКЕТ

НА ПІДТРИМКУ ГАЗЕТ

„СВОБОДА”
ТА
„THE UKRAINIAN WEEKLY”

„Українське Село” • Танці • Музика і Пісні • Ярмарок
Смачні Українські Страви • „Пивний Сад” • Забави

За більшими інформаціями:
www.soyuzivka.com/local-information.html

ВСТУП
\$30

АВТОБУСИ
Бруклін, Квінс, Статен-Айленд

NEW TOURS
(718) 934-7644





Трибуна Українського Народного Союзу

УНСоюз святкує 125 років: Фотофакт з історії, 1950



На фотографії: Учасники 22-ої Конвенції Українського Народного Союзу, яка відбулася в Клівленді 22-27 травня 1950 року. На конвенції було 429 делегатів і 20 членів Головного Уряду, що мали всього 909 голосів. У звітах головних урядовців подано, що з кінцем 1949 року, УНСоюз мав 472 відділи, 56,009 членів та \$11,167,057 майна. До новообраного Головного Уряду ввійшли: Головний Предсідник Дмитро Галичин, Заступник Головного Предсідника Йосиф Лисогір, Заступниця Головного Предсідника Геновефа Жеребняк, Головний Секретар Григорій Герман, Головний Касир Роман Слободян, Головні Контролери Дмитро Капітула, Степан Куропась, Володимир Гірняк, Володимир Коссар і Амврозій Кібзей, Головні Радні Дмитро Шмагала, Іван Романишин, Іван Василенко, Іван Кокольський, Петро Кучма, Володимир Дідик, Микола Давискиба, Тарас Шпікула, Олена Штогрин, Анна Васильовська і Василь Гузар. Рішенням конвенції на народні цілі уділено \$12,950, на стипендії \$2,010 і на допомогу хворим членам \$4,715. Підвищено передплату „Свободи” до 50 центів місячно. (Фото: Lincoln Studio)

На веб-сторінці УНСоюзу читачі можуть переглянути фотоархів з історії організації. Фотоархів доповнюється і удосконалюється. Загляньте тут: unainc.org/una/the-una-is-125-years-old/.

LONG TERM ANNUITIES

4.00%*
9 YEAR

3.75%*
7 YEAR

CALL US TODAY!
888-538-2833

3.25%*
5 YEAR

*FIRST YEAR RATE
ALL ANNUITY RATES
SUBJECT TO CHANGE
NOT AVAILABLE
IN ALL STATES

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • WWW.UNAINC.ORG

INSURING OUR COMMUNITY
125 YEARS

ФОТОЗВІТ: Інtronізація Митрополита-Архиєпископа Бориса Гудзяка



Митрополит-Архиєпископ емерит Стефан Сорока (зліва) і Митрополит-Архиєпископ Борис Гудзяк.



Апостольський Нунцій до США Архиєпископ Крістоф Пієр (праворуч) читає папську булю. (Фото: Ілля Лабунька)



Митрополит Антоній з Української Православної Церкви США.



Патріярх Святослав переводить церемонію інtronізації.



Вірні у катедральному храмі Непорочного Зачаття.



Хорунжі пластового куреня „Орден Хрестоносців”.



Під час Богослуження. (Фото: Ілля Лабунька)



„Лицяри Колумба” на інтронізації.

Біографія Митрополита-Архиєпископа Бориса Гудзяка

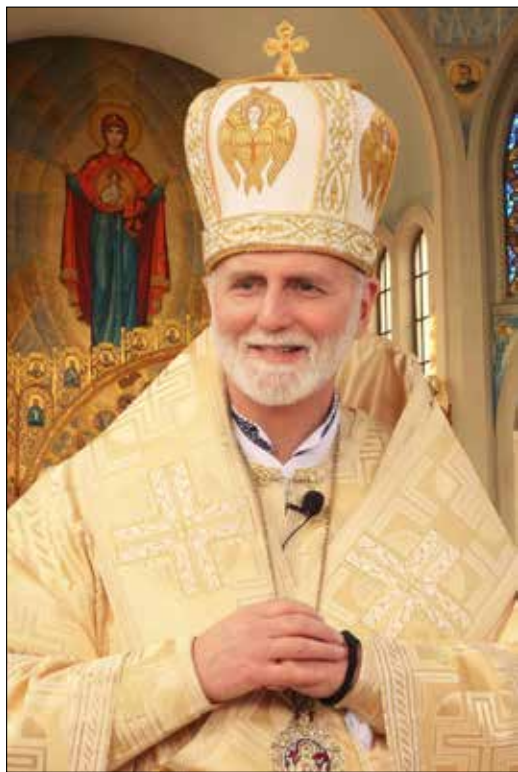
Владика Борис Гудзяк народився 24 листопада 1960 року в Сиракюзах, Нью-Йорк, в родині емігрантів з України. У 1980 році він отримав бакалаврат з філософії та біології від Університету в Сиракюзах і продовжив навчання в Римі, де належав до оточення Патріарха Йосифа Сліпого.

У 1983 році він отримав бакалаврат з богослов'я в Папському Університеті Урбаніяна і тоді повернувся до Америки, щоб працювати в Гарвардському Університеті над докторатом зі словянської та візантійської історії культури, який він захистив у 1992 році.

У 1995 році Б. Гудзяк отримав ліцензіат з східного християнства від Папського Східного Інституту. Він був висвячений на священника 26 листопада 1998 року.

У 1992 році Б. Гудзяк переїхав до Львова, де організував і керував Інститутом історії Церкви. У 1993 році він був призначений головою Комісії з відновлення Львівської Богословської Академії. З 1995 року по 2000 рік служив віце-ректором Львівської Богословської Академії, пізніше, в 2000-2002 роках, – ректором. Того ж року о. Б. Гудзяк став ректором Українського Католицького Університету (відкритого на базі академії), а в 2013 року його президентом.

21 липня 2012 року о. Б. Гудзяк був проголошений Папою Венедиктом XVI новим українським греко-католицьким єпископом для вірних Франції, Бельгії, Нідерландів, Люксембургу та Швейцарії й висвячений у єпископи 2 грудня 2012 року. 19 січня 2013 року Папа Венедикт XVI підняв Апостольський Екзархат для українців Франції, Бенелюксу та Швейцарії до рівня повної Апо-



Митрополит-Архиєпископ Борис Гудзяк та його герб.



тольської Єпархії св. Володимира в Парижі.

2016 року з допомогою зовнішніх консультантів команда Єпархії св. Володимира на чолі з Владикою Борисом розпочала працю над стратегічним пасторальним планом розвитку, що дозволив збільшити кількість священників та душпастирських осередків, залучити мирян, запропонував нову фінансову модель для єпархії.

Владика Борис був активним учасником Революції Гідності 2013-2014 років, часто виступаючи в українських та міжнародних засобах масової інформації.

Владика Борис отримав бага-

то нагород та відзначень. 2015 року став кавалером Ордена Почесного Легіону (Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur), що є найвищою нагородою Французької Республіки. 2016 отримав нагороду Яна Новака-Єзьоранського у Вроцлаві, Польща, як визнання його вкладу у розбудову громадянського суспільства у центральній та східній Європі. У 2018 році став почесним доктором Сиракузького університету і лавреатом премії ім. Василя Стуса. Він багато подорожує з лекціями та доповідями на теми богослов'я, історії, християнської духовності, освіти, суспільства та викликів в сучасній Україні.

Синод Єпископів Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ), який відбувся в Україні у вересні 2018 року, звернувся до Святого Престолу про призначення нового митрополита-архиєпископа для Філадельфійської Архиепархії. 18 лютого 2019 року Папа Франциск проголосив призначення Єпископа Бориса.

4 червня 58-річний Владика Борис був уведений на престіл як сьомий Митрополит-архиєпископ Української католицької архиепархії Філадельфії, яка нараховує 13,000 вірних, 62 парафії та дві місії в штаті Делавер, в східній Пенсильванії, Окрузі Колумбія, Мериленді, Нью-Джерзі та Вірджинії.

Митрополит Борис також є членом Постійного Синоду Української Греко-Католицької Церкви та головою Відділу зовнішніх церковних зв'язків. Володіє англійською, українською, італійською, польською, французькою, російською та німецькою мовами. Він є автором багатьох наукових праць, серед яких його докторська дисертація „Криза і реформа: Київська митрополія, Царгородський патріархат і генеза Берестейської унії” (1998) та різних статей у європейських та північноамериканських наукових журналах. Він також дописує до суспільних видань на політичні, суспільні та релігійні теми, належить до авторів книги про Папу Франциска „A Pope Francis Lexicon,” (Cindy Wooden and Joshua J McElwee, Collegeville, Minn.: Liturgical Press, 2017) та збірки есеїв „Нова Європа”.

Митрополит Борис – почесний громадянин Львова, член Української Скавтської Організації Пласта та пластового куреня „Орден Хрестоносців”, голова наглядової ради Пласту.



Новий Митрополит-Архієпископ Борис Гудзяк.
(Фото: Ілля Лабунька)

2,500 осіб у Філадельфії...

(Закінчення зі стор. 1)

Організації Пласт та Спілки Української Молоді (СУМ). Члени католицької братської організації „Лицарі Колумба” у своїх регаліях підсилювали святковий настрій. Відтак ішли приблизно 50 єпископів Української Католицької, Української Православної, Римо-Католицької та різних Східно-Католицьких Церков, 125 священників, 11 дияконів і 70 членів монаших чинів.

Між владиками були Єпископ-емерит Стемфордської єпархії Василь Лостен, а також Митрополит-емерит українців-католиків у США Стефан Сорока.

Серед римо-католицьких ієрархів були Апостольський Нунцій до США Архієпископ Крістоф Пієр, Архієпископ Нью-Йорку Кардинал Тимоті Долан і Архієпископ Філадельфії Чарлз Шап'ю.

Хоч можна було сподіватися, що Владика Борис йтиме окремо в процесії, він, однак, крокував спільно з своїми братами-єпископами.

Процесійний похід замикав Патріарх УГКЦ Святослав, котрий благословив присутніх під звуки хорového виконання „Буде ім'я Господнє благословенне віднині і довіку”.

Чин інтронізації розпочав Апостольський Нунцій Архієпископ К. Пієр відчитанням Папської булі – офіційної проклямації, що з дня 4 червня Єпископ Борис Гудзяк стає митрополитом-архієпископом Філадельфійської архієпархії. Новий митрополит прийняв булю і показав її присутнім, котрі привітали його теплими оплес-



Промовляє Патріарх Святослав.

ками.

Єпископ Богдан Дзюрах відчитав історію УКЦ в США українською мовою, а Єпископ Андрій Рабій англійською. Патріарх Святослав попросив Владика Бориса виголосити ісповідь віри – „Символ Віри”. Відтак новий митрополит був формально інтронізований на престіл Філадельфійської архієпархії. Патріарх Святослав вручив йому нагрудний хрест і архієпископський жезл, закликаючи його провадити своєю паствою за прикладом Ісуса Христа.

Священники Філадельфійської архієпархії підходили до нового митрополита, прирікаючи йому послух, і цілуючи його руку, омофор та епігонацію. Гарним екуменічним жестом Митрополит Борис встав і перейшов на другу сторону храму, щоб привітати Митрополита Української Православної Церкви США Антонія.

Архієрейську Божественну Літургію очолили Патріарх Святослав і Архієпископ К. Пієр. Співслужителями були Митрополит Борис, Кардинал Т. Долан, Архієпископ Ч. Шап'ю, Митрополит-емерит Стефан і декани архієпархії.

Дуже гарно співав (обома мовами) злучений хор різних парафій архієпархії під проводом Богдана Генгала, музична обробка Стефана Шишки.

Патріарх Святослав у своїй проповіді посилався на Євангелія св. Івана. Так само як Святий Дух допоміг апостолам скріпити свою віру і посприяти їхньому післанництву, так само, якщо попросимо, Він допоможе нашому новому митрополитові у його важливій одисей у проводі нашої Церкви. Первоієрарх висловив бажання, щоб наша Церква в Америці далі була серцем української спільноти в злуці з Церквою в Україні.

Всі очікували першої проповіді нового митрополита і Владика Борис не розчарував. Він став перед тетраподом, звертаючись безпосередньо до людей. Новий пастир свого стада подякував Богові за своє священниче покликання, а також висловив вдячність своїм батькам і вчителям. Він згадав про тих осіб, котрі відсутні в громаді через хвороби чи фізичні вади і обіцяв бути їхнім захисником. Митрополит викликав маму з дитиною в інвалідному візочку і сказав дівчинці: „Це твоя катедра і я завжди буду тут для тебе”. Це дійсно був момент „від серця до серця”.

„Від серця до серця” була тема всіх святкувань і програм з нагоди інтронізації Митрополита Бориса. Серія імпрез впродовж тижня включала: виставку „Ікони на скриньках амуніції”; доповідь визначного автора Джорджа Вайгела про східних католиків і Вселенську Церкву; різні молитовні відправи; прийняття, концерти, конференції духовенства і День молоді).

Митрополит Борис також відзначив важливу роль монаших чинів. В кінці він підреслив, що УКЦ мала бути знищена, але вона вижила з Божою поміччю, і Владика обіцяв віддати всі свої сили, щоб Церква далі процвітала. У відповідь він отримав гарячі оплески всіх присутніх.

На закінчення Богослуження, Патріарх Святослав висловив щире подяку Єпископові Андрієві, дотеперішньому апостольському адміністраторові, за його провідництво архієпархією та успішне приготування цієї історичної події.

З коротким словом виступив Посол України у Вашингтоні Валерій Чалий. Він пообіцяв допомогу Українській Католицькій і Православній Церквам в Америці і висловив свою радість з процвітання української мови й культури у США. Президент Світового Конгресу Українців Павло Грод привітав Митрополита Бориса та УКЦ й побажав їм Божого благословення.

Єпископ Андрій подякував всім, хто причинився до успіху цієї знаменної події, і заінтонував „Молитву за Україну” („Боже великий, єдиний”), яку підхопив хор і присутні. На кінець хор заспівав „Боже, благослови Америку” і „О спомагай нас, Діво Маріє”.

Гості здалека і зблизка

Авторка цих рядків мала нагоду розмовляти з людьми з США, Канади та Європи,



Банер на стіні катедри проголошує тиждень „Від серця до серця”.

котрі прибули на цю небуденну імпрезу. Отець Юрій Ліщинський приїхав з Сенлісу, Франція, історичного дому Анни Ярославни, королеви Франції, котра походила з Київської Русі. Отець є парохом церкви свв. Бориса й Гліба, був висвячений Єпископом Борисом і служив його канцлером. Хоч о. Ю. Ліщинський сумував з втрати свого покровителя і улюбленого єпископа, але гордився і радів, що один з „наших” провадитиме Церквою в Америці. Він сказав: „Ваш здобуток є нашою втратою”.

Пані Оксана з Огайо сказала, що новий митрополит матиме багато викликів, бо зменшується число вірних і треба думати над закриттям церков і шкіл. Однак, вона впевнена що Митрополит Борис дасть собі раду і побажала йому „Многая літа”.

Отець Павло Макар, парох церкви св. Миколая в Майнерсвілі, Пенсильванія, сказав: „Мені дуже заімпонував новий митрополит. Він має високу освіту і багатий практичний досвід, доказом чого є його праця з Українським Католицьким Університетом у Львові. Він надихає нас вірністю Церкви та собі. Вірю, що будуть зміни на краще”.

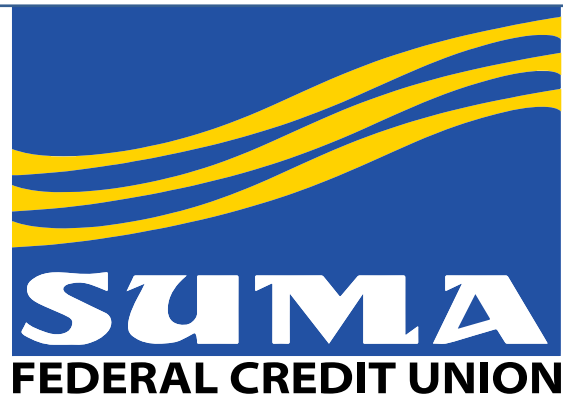
Хоч більшість коментарів були дуже позитивні, деякі були критичні. Дехто вважав, що цілий тиждень імпрез – це було надмірно й задорого. На запитання, чому вони прибули, дехто відповів, що вони приїхали з цікавості і щоб оглянути пишноту, інші хотіли бути частиною історії Церкви, а ще інші прибули тому, що їм заімпонував Єпископ Борис і вони були вдячні за його особисту присутність на Майдані під час Революції Гідності в Україні.

Багато осіб вітали нового митрополита з престижною нагородою Університету Нотер Дам, яку він отримає 29 червня у Львові. Не зважаючи на їхню мотивацію, кожна особа, котра розмовляла з авторкою цих рядків, бажала Митрополитові Борисові та УКЦ успіхів і Божого благословення.

Єпископ Богдан з Києва, котрий є секретарем Синоду Єпископів УГКЦ, сказав, що він і вся Церква радіють вибором на митрополита людини співчуття і глибокої віри. Єпископ пожартував, що єдині незадоволені – духовенство й вірні Єпархії св. Володимира в Парижі, котрі втратили свого вельмишанованого пастиря, який був серед них впродовж останніх семи років.

Директор комунікацій архієпархії о. архіпресвітер Джан Філдс сказав, що він, як священник, вітає свого нового духовного батька та архієрея. Митрополит-Архієпископ Борис – скромний, богомільний духовний вчитель і провідник, благословенний многими дарами й талантами, стає для вірних і Церкви даром Святого Духа, за що ми вдячні Всемогутньому Богові.

(Переклад: Лев Іваськів)



ОТРИМАЙТЕ ПІДТВЕРДЖЕННЯ СЬОГОДНІ!

It's the Season

— ДЛЯ —

ОТРИМАННЯ КРЕДИТУ НА МАШИНУ!

НИЗЬКИЙ ВІДСОТОК

2.25% APR*

ДО 48 МІСЯЦІВ

100%
фінансування
для
кваліфікованих
позичальників

 Like us on
Facebook

* APR = Annual Percentage Rate. This is not a guarantee of credit. An application and approval is required. All loan rates are based upon member's credit worthiness at time of application and the term of the loan. Your rate may be higher and rates are subject to change without notice. Used vehicle loans are based on the age of the vehicle and term of the loan. Visit us at www.sumafcu.org or call the credit union for current rates.

** 100% Financing applies to credit scores of 660 or higher. Financing does not include sales tax, tags, destination charges, etc. Call the credit union for more information.

SUMAFCU NMLS# 527694



НАШІ ФІЛІЇ ЗРУЧНО РОЗТАШОВАНІ ДЛЯ ВАШИХ ПОСЛУГ

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch

Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch

Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch

Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch

Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

ПОДАЙТЕ АПЛІКАЦІЇ У ФІЛІЯХ SUMA FCU АБО ОНЛАЙН WWW.SUMAFCU.ORG

НОВИНИ НАУКИ

Друзі радіології допомагають Україні

Галина Похилевич

Понад 95 відс. всіх медичних діагноз ставлять завдяки радіології – галузі медицини, яка займається візуалізацією внутрішніх органів. Завдяки новітнім технологіям лікарі нарешті мають змогу заглянути всередину мозку та серця, оцінити будову та функції нашого тіла та поставити правильну діагнозу. В минулому це здавалось вченим фантастикою, адже вивчати анатомію можливо було лише під час операцій або розтинів.

Розквіт радіології почався з 1970-их років від введення в клінічну практику магнетно-резонансної томографії (МРТ) і комп'ютерної томографії (КТ). В 1990-их роках без томографічних сканерів в розвинених країнах вже неможливо було уявити повноцінну роботу жодної великої клініки.

На той час стан охорони здоров'я в Україні був важким – після розвалу СРСР дуже мало ресурсів залишилось на введення інновацій та придбання обладнання, післядипломну освіту лікарів. В арсеналі радіологів були рентгенапарат та прилад ультразвукової діагностики – незамінні при постановці багатьох діагнозів, але без значних додаткових можливостей томографічних сканерів.

Щоб підтримати розвиток радіології, а також з метою створення та поширення україномовних матеріалів для її вивчення, в 1992 році було створено благодійну організацію „Друзі радіології в Україні“ („The Friends of Radiology in Ukraine“). Її засновником став Пол Кеп, американець українського походження, на той час – керівник Американської комісії з сертифікації лікарів-радіологів.

Виконувач обов'язків Міністра охорони здоров'я Уляна Супрун, яка є радіологом за спеціалізацією, також була однією з засновників „Друзів“.

В 1996 році член організації, Лев Волянський спільно з катедрою променевої діагностики Львівського національного медичного університету (на той час – медичного інституту) розробив програму конференції „Радіологічна школа“ з метою безкоштовного навчання українських лікарів-радіологів. В 1998 році проф. Юрій Іванів долучився до організації конференції та запропонував нову назву курсу – „Практичні питання в сучасній клінічній візуалізації“.

Він згадує про початки співпраці:

„Із самого початку Міжнародна школа-семинар „Практичні питання“ користувалися великим інтересом. В 2000 році вона відбувалася як паралельний навчальний курс від з'їзду Світової Федерації Українських Лікарських Товариств. Основні організаційні зусилля взяв на себе проф. Лев Волянський. Йому вдалося залучити до лекторської роботи багатьох видатних радіологів із США. Особливо вражаючим було те, що всі лекції аме-

риканськими професорами були прочитані доброю українською мовою. І це було у ті часи, коли українська мова рідко звучала на загальноукраїнських медичних форумах і семінарах. Лекції американських лікарів, прочитані по-українськи, розвінчували міт про неспроможність викладати „високої матерії“ нашою мовою. Крім того, стиль викладу матеріалу різко відрізнявся від того, що панував у ті часи у нас, в Україні. Лекції професорів Лариси Біланюк і Мирона Позняка відразу запам'яталися тим, що були багато ілюстровані прозірками, опиралися на багатий власний досвід, були побудовані досконало методично.

Звичайно, були на початках і певні проблеми. Рівень лекцій і їх тематика часом значно перевищувала практичні запити, які мали українські лікарі у ті часи. Обговорення можливостей КТ і МРТ тоді, коли в усій Україні було всього декілька таких діагностичних апаратів, швидше давало уявлення нашим лікарям про ці методики, не маючи практичного застосування. Однак з часом ситуація змінювалася і все більше українських радіологів починали глибше розуміти технологічну розмову і брати участь в активному обговорення питань, які висвітлювалися у лекціях запрошених лікарів і професорів.”

З 1996 року захід проводили кожних два роки, з перервою в 2014 році через російське вторгнення на територію України.

Від початку заснування близько 4,000 українських медиків відвідали конференцію. Традиційно вона проводиться у Львові, тому більшість відвідувачів – з західної України, проте багато лікарів приїжджають і з більш віддалених областей.

Конференція „Практичні питання в сучасній клінічній візуалізації“ була відзначена Асоціацією радіологів України; в 2019 конференція була проведена в Києві спільно з Національним конгресом „Радіологія в Україні“, завдяки чому захід став доступнішим для багатьох лікарів зі східної та центральної України. Президент Асоціації радіологів України Тетяна Ялинська і колишній президент Ірина Дикан доклали багато зусиль, щоб об'єднати два заходи. Конференція має акредитацію Міністерства охорони здоров'я України.

В 2015 році голова Міжнародної просвітницької програми ім. Енн Озборн від Американської асоціації неврорадіології Волтер Кухарчук запропонував Л. Волянському співпрацю. З того часу Американська асоціація неврорадіології є спонсором щорічних візитів американських експертних викладачів до України.

Першими відвідали Україну Дон Шомер (Anderson Cancer Center) та Джонатан Морріс (Mayo Clinic). Кожен прочитав багато доповідей в 2015 році. В 2016 році Джеймс Абрагамс (Yale University) та Ларрі Гінзберг (Anderson Cancer Center) відвідали Україну. Д. Шомер також



Д-р Лев Волянський та Уляна Супрун. (Фото: Тетяна Ялинська)

повертався в 2016, 2017 та 2018 роках разом з багатьма колегами. В 2017 році на конференції доповідали Ігер Захарчук (Stanford University) та Френк Лекса (University of Arizona). В 2018 та 2019 роках також доповідав Раджан Джейн (New York University). В 2019 році приймали Емі Джуліано (Harvard Medical School), Норіко Саламон (University of California, Los Angeles), Марію Гуле-Монро (MD Anderson Cancer Center), Ану Франческі (Stony Brook University), Бруно Полісені (University of Iowa), інших видатних американських радіологів.

На доповнення до програми було створено двотижневий курс лекцій та інтерактивних семінарів, які проводяться з підтримкою Юрія Паламарчука в Медичному центрі св. Параскеви.

Практично всі лекції, які читали доповідачі на конференціях протягом останніх років, доступні в українському перекладі на інтернет-сторінці friendsofradiologyinukraine.org та на сторінці Фейсбуку „Friends of Radiology in Ukraine“ котрі створив Іван Волянський, син проф. Л. Волянського. Лекції користуються чималим попитом – деякі вже мають понад 18 тис. переглядів!

Проект є дуже корисним для молодих радіологів, які можуть перейняти досвід американських колег у своїй країні, дізнатись про можливості співпраці та стажування, адже, на жаль, не кожен має можливість відвідати конференції в США чи Європі.

Треба подякувати Л. Волянському, Ю. Іванову та всім, хто допомагав в організації проекту протягом 23 років. За ці роки ми побачили багато позитивних змін та розвиток української радіології та медицини в цілому, зокрема завдяки проведенню міжнародних конференцій та семінарів.

Хто хоче...

(Закінчення зі стор. 2)

Ефект доміно

У Страсбурзі неохоче про це говорять, але ще від минулого року до депутатів ПАРЕ надходять сигнали про те, що безумовне зняття санкцій з Росії приведе до втрати довіри українського громадянського суспільства. Українські правозахисники вже зробили вельми жорстку спільну заяву про „капітуляцію Ради Європи“. А українські Міністерство закордонних справ офіційно попередило Росію, що готує жорсткі кроки у випадку повернення Росії до ПАРЕ.

Навіть якщо відкласти в сторону інтереси України, навіть якщо заплушити очі на цінності Ради

Європи, все одно рішення ПАРЕ – якщо резолюція буде затверджена у нинішньому вигляді – матиме катастрофічний ефект для Ради Європи. І це не перебільшення. Адже санкційний механізм буде вбитий для всіх, а не лише для Росії. За цих змін моніторинговий механізм ПАРЕ – один з ключових інструментів асамблеї – перестає працювати. Чи багато держав будуть виконувати „вказівки“ моніторингу, якщо порушення ними правил більше не тягнимо за собою покарань?

Грубі порушення принципів міжнародного права, а тим більше анексія чужої території – виключна подія на європейському континенті. Але поточні, дрібні порушення є не таким вже й рідкісним явищем для Парламентської асамблеї, і санкції завжди допомагали їх виправляти. Відтепер ця

можливість буде просто похована, якщо ПАРЕ зважиться на „ампутацію“ власних санкційних повноважень.

Та у разі, якщо Росія повернеться, Україна може зустрітись з іншою, ще небезпечнішою проблемою. Уявіть собі ситуацію: російська делегація тріумфально повертається до Страсбургу (українська, можливо, робить симетричний крок і припиняє участь у ПАРЕ). А на наступну сесію Росія передає до асамблеї оновлений склад своєї делегації, включивши до нього... усіх без винятку „депутатів“, обраних до Державної думи у Кримській Федеральній окрузі.

За всіма правилами та логікою ПАРЕ мала б зупинити це неподобство і позбавити росіян права голосу, а може, й взагалі припинити їхні повноваження – але не зможе цього зробити, бо гру-

пові санкції вже вбиті. Росія знову на коні – оголошує, що добила визнання депутатів з „Кримнашу“ на рівні асамблеї Ради Європи.

Чи прагнуть Франція та Німеччина такого сценарія або десятка інших подібних? Навряд чи. Операція „Прощення Росії“, яка реалізується зараз, більше схожа на спонтанну, емоційну, аніж тверезу та продуману.

Чи вдасться українським депутатам, громадським активістам, правозахисникам та журналістам донести до Заходу розуміння цієї небезпеки і зупинити їх від помилкового голосування в червні? Певності немає, але використати цей шанс справді необхідно.

„Європейська правда“

Сергій Сидоренко – редактор „Європейської правди“.

УКРАЇНСТВО В СВІТІ

Делегація священиків УГКЦ відвідала Ізраїль

Шимон Бріман

БАТ-ЯМА, Ізраїль. – В Українському культурному центрі в Ізраїлі 27 березня відбувся вечір, присвячений пам'яті видатного українського громадського і церковного діяча Митрополита Андрея Шептицького.

Посол України в Державі Ізраїль Генадій Надоленко зазначив, що А. Шептицький зробив важливий внесок у налагодження стосунків між українським та єврейським народами, коли, ризикуючи своїм життям рятував євреїв під час Другої світової війни.

На вечорі виступив також голова Пасторально-міграційного відділу Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ) Єпископ Йосиф Мілян. Він розповів про життя та діяльність А. Шептицького, його контакти з єврейським народом.

Єпископ Йосиф спеціально для видання „Ukrainian Jewish Encounter“ розповів про мету візиту до Ізраїля з групою священиків: „Ми приїхали, щоб провідати наші греко-католицькі громади, які обслуговує о. Патрік Сов'як. Ми молилися разом з парафіянами, а також провели лекцію про А. Шептицького, який особисто рятував євреїв в роки Другої світової війни“.

З єпископом приїхали 72 гре-

ко-католицьких священики з центральних областей України. Вони разом молилися і відвідували місця, пов'язані з християнством.

У Ізраїлі існують п'ять греко-католицьких громад – дві в Яффі, дві в Гайфі і одна в Нетанії. Єпископ оцінює число парафіян в кількох тисяч осіб.

„Не усі знайшли нас. Ми маємо інформацію, що в Ізраїлі є багато наших віруючих, які ототожнюють себе з УГКЦ. І ми намагаємося їх знайти і дати їм духовну опіку, тому хочемо надіслати до Ізраїля ще одного або двох наших священиків, бо о. Патріку важко служити відразу в декількох віддалених одне від одного міста“, – зазначив єпископ.

Він сказав, що підтримує задум громадської організації „Ізраїльські друзі України“ провести в листопаді-грудні цього року семінар для ізраїльської молоді з обговорення особистості і подвигу А. Шептицького – до 75-річчя від дня його смерті.

„Україна завжди була багато-конфесійною. У Львові було кілька синагог і Митрополит Андрей Шептицький мав чудові стосунки з їх керівниками. Мені розповідали священики, які працювали ще з Шептицьким, що, коли він проїжджав через різні містечка, то євреї



Єпископ Йосиф Мілян та Посол Генадій Надоленко (в центрі) серед учасників вечора. (Фото: Посольство України в Ізраїлі)

вносили сувої Тори і він цілував ці сувої. Шептицький був особою екуменістичного діалогу, який випередив рішення Ватиканських Соборів 1960-их років про такий діалог“, – зазначив Й. Мілян.

Після виходу УГКЦ з підпілля Й. Мілян був призначений до парафії села Унів та навколишніх

сіл Золочівського району. В червні 1996 року отримав ступінь магістра богослов'я. Докторська праця – „Християнська формація мирян у світлі писань Митрополита Андрея Шептицького“. У 2009 році Папа Бенедикт XVI благословив призначення Й. Міляна єпископом-помічником Київської архієпархії.

НОВІ ВИДАННЯ

Михайло Герець – „з Україною в серці“

Андрій Бондарчук

ЛУЦЬК. – В Музеї історії Луцького братства відбулась 9 квітня презентація книги Михайла Герця „У світ широкий з Україною в серці“, яка побачила світ 2018 року у видавництві „Смолокип“.

На фактах життя і діяльності М. Герця зосереджували увагу учасники презентації. Ведучим був директор Волинського краєзнавчого музею Анатолій Силук. Виступали історики Тарас Літковець, Петро Троневиц, завідувачка Музеєм історії Луцького Братства Олена Бірюліна, настоятель Братського храму о. Василь Ключак, завідувачка відділом обласної бібліотеки ім. Олени Пчілки Алла Понагайба, Андрій Бондарчук. Вони підкреслювали важливість видання для читачів, особливо молодих, яке на прикладі автора книги вчить як треба служити, любити, дорожити Україною.

Уродженцю села Люб'язь Любешівського району, громадянинові США, який вимушено покинув країну в 1944 році, колишньому воєводи УПА, членові Уряду УНР в екзилі 93-річному М. Герцю вперше в історії відродженого Луцького Хрестовоздвиженського Братства присвоєно звання почесного братчика.

Коли після проголошення незалежності України голова Уряду УНР в екзилі Микола Плав'юк у 1992 році передавав свої уповноваження першому Президентові України Леонідові Кравчукові, у складі делегації перебували Михайло Герець з дружиною Аллою.

У 1944 році сотня УПА „Мазепи“, у скла-

ді якої були брати Михайло та Олександр Герець, змушена була перейти кордон. У 1949 році М. Герець потрапив у США. Працював на різних роботах, став інженером-будівельником, здобув вчений ступінь кандидата наук. Разом з тим допомагав американцям краще пізнати історію, мову, культуру, звичаї України, створив перший гурток для розвитку українського мистецтва, який отримав державну допомогу штату. Департамент штату Нью-Йорк визнав українську мову, як одну з модерних, фінансованих для вивчення. Інформацію про Голодомор 1932-1933 років вдалось залучити до програми навчання у середніх школах штату, видано підручник.

М. Герець – голова Дослідної Фундації ім. Олега Ольжича, яка надала допомогу Україні в різних формах на 460 тис. дол. Заснував і був головою організації Американське Православне Товариство св. ап. Андрія Первозваного, головою якого був 17 років. За час головування М. Герця Товариство надало Україні допомогу на 730 тис. дол.

Якраз на цей час припадає співпраця цього Товариства і Луцького Братства, фінансування ремонту будівель ухвонних семінарій, академій, надання богословської літератури, комп'ютерної техніки, стипендій для окремих семінаристів, відродження зруйнованих і будівництво нових храмів. Лише на відбудову Свято-Михайлівського Золотоверхого Собору в Києві було надіслано 105 тис. дол. А коли Росія розв'язала війну з Україною, М. Герець дуже багато зробив, аби допомогти полку „Азов“, який мужньо протистояв ворогові.



Надійною опорою у діяльності М. Герця є його дружина Алла з Полтавщини.

Презентація книжки відбудеться також у Волинській Православній Богословській Академії Луцька.

Передплачуйте і читайте „Свободу“

- 125 років на службі діаспорі
- найповніша інформація з життя українських громад в Америці
- електронний архів – www.svoboda-news.com

Відділ передплати: **973-292-9800 дод. 3042**

Річна передплата – \$90. Додайте лише \$5 і матимете обидві версії – паперову і електронну



ЯКІВ ГНІЗДОВСЬКИЙ ВІДБИТКИ РИСУНКИ МАЛЮНКИ

Компанія **William Greenbaum Fine Prints**
є в бізнесі понад 50 років. В даний час маємо
для продажу 25 творів підписаних Я. Гніздовським.
Також хочемо купити ще більше його
відбиток, рисунків та малюнків.



ВСІ ТВОРИ МОЖНА ОГЛЯНУТИ НА ВЕБ-СТОРИНЦІ
www.greenbaumprints.com

Просимо звертатися з усіма питаннями на
wng@greenbaumprints.com
або по телефону, 508-284-7036

William Greenbaum Fine Prints
98 South Street
Rockport, MA 01966

Галерія відкрита за попереднім домовленням.

Член: **International Fine Print Dealers Association**

Чого чекати...

(Закінчення зі стор. 3)

По-перше, це інтенсивність дія-
логу, який набрав шаленого тем-
пу за останні роки. Згадаймо хоч
би виступ Президента Europej-
ської ради Дональда Туска у Вер-
ховній Раді, коли він сказав: „Немає
справедливої Європи без незалеж-
ної України. Немає безпечної Євро-
пи без безпечної України“.

В Європі є чітке сприйняття
європейської України. Однак, вар-
то враховувати, що В. Зеленський
приїздив до Брюсселю після істо-
ричних виборів до Європейсько-
го парламенту. Історичних – тому,
що ці вибори проходили в умовах
політичної невизначеності ЕС у
зв'язку з виходом Великої Брита-
нії з Євросоюзу, а також зростан-
ням популярності правоцентрист-
ських, євроскептичних та відкрито
популістських партій по всій Євро-
пі.

На щастя, вдалося уникнути гір-
шого сценарія, однак, транзитний
період в інституціях ЕС об'єктивно
ускладнить обговорення перспек-
тив діалогу „Україна-ЕС“. До речі,
інаугурація Європейського парла-
менту відбудеться менше ніж за
тиждень до 21-ої зустрічі „Україна-
ЕС“. Початок процесу обрання
керівництва євроінституцій також
додає пікантності поточному полі-
тичному моменту.

Але якими б не були політич-
ні тенденції, ми й надалі намагатиме-
мося утримувати папку „Україна-
на“ на високому політичному рів-
ні, і перша візита В. Зеленського до
Брюсселю є яскравим свідченням
таких підходів.

По-друге, у Брюсселі нового укра-
їнського президента чекали з нетер-
пінням, попит на спілкування з ним
є насправду значним. Чинне керів-
ництво ЕС в особах Жана-Клода
Юнкера, Д. Туска та Федеріки Могері-
ні, а також очільники Північно-
атлантичного альянсу з нетерпін-
ням чекали особистого знайомства
та обміну думками з питань, якими
щоденно живуть стратегічні парт-
нери.

На порядку денному діяло-
гу „Україна-ЕС“ перебували такі
питання:

- завершення необхідних про-
цедур для отримання четвертого
траншу макрофінансової допомоги
у розмірі 500 млн. євро (цей транш
пов'язаний з розвитком нашої
співпраці з Міжнародним валют-
ним фондом);

- підтримка у продовженні реалі-
зації масштабних реформ (тут, як
кажуть, „out of discussion“);

- розвиток секторальної інтегра-
ції в чотирьох пріоритетних сфе-

рах – енергетика, цифрова економі-
ка, митниця, юстиція та внутріш-
ні справи;

- протидія реалізації проекту
„Північний потік-2“ та проведення
тристоронніх газових перемовин;

- обговорення участі ЕС у реалі-
зації проектів в регіоні Приазов'я,
який страждає внаслідок агресив-
них дій Росії в районі Керченської
протоки;

- участь України у поєднан-
ні транспортних систем Європи та
Азії;

- обговорення перспективних
напрямків і проектів, які Украї-
на може запропонувати ЕС в інду-
стріальній сфері (літакобудування,
напрацювання в космічній галузі і
т.д.), реалізуючи можливості тако-
го унікального інструменту нашої
співпраці, як Промисловий діалог
„Україна-ЕС“.

Список „секторалки“ далеко не
вичерпний, але й цього достатньо
для брюссельських змістовних стра-
тегічних дискусій.

Окремо на порядку денному
переговорів стояв безпековий блок
та все, що пов'язано з відновленням
суверенітету і територіальної ціліс-
ності України в міжнародно визна-
них кордонах.

Питання окупованого Криму та
подальше вирішення шляхів зупи-
нення російської військової агресії
на Донбасі залишаються серед без-
умовних пріоритетів. Продовжен-
ня в червні санкцій проти Росії,
звільнення українських політич-
них в'язнів та військовополонених,
спільна боротьба з дезінформаці-
єю та зміцнення спроможностей у
сфері кібербезпеки, які, наче іржа,
продовжують роз'їдати традицій-
ні європейські цінності, розвиток
діалогу з питань політики безпеки
і оборони – на ці питання нам так
само доведеться шукати взаємно
прийнятні відповіді.

Мінський процес залишати-
меться основою для такого діяло-
гу. Цікаво, що наприкінці травня
Рада Європейського Союзу вста-
новила параметри, необхідні для
запровадження санкцій у відповідь
на зовнішні кібератаки, які несуть
загрози для діяльності інституцій
Євросоюзу та його держав-членів, а
також третіх держав та міжнарод-
них організацій.

Новий режим кіберсанкцій ЕС
відкриває для України певні мож-
ливості, оскільки кібератаки на
нашу критичну інфраструктуру ніх-
то припинити не збирається.

Ще одним непротистим завданням
є пошук відповіді на питання, як
зробити так, щоб ніхто в євросо-
юзівських і натовських інституці-
ях не забув, хто такий агресор, який
брутально топчеться на статутах
ключових міжнародних організацій
та зневажає міжнародне право, і як
йому протистояти.

Попереду в нас ще багато роботи,
і продовжимо ми її вже на заплан-
ованій в Києві на 8 липня зустрічі
„Україна-ЕС“.

„Європейська правда“

Микола Точицький – представник
України при Європейському Союзі.



DNIPRO LLC.

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA

INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolanaltd@roxolana.com
web: www.roxolana.com



ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА

Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуйтеся нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії,
- Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктивні пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

Сума	Оплата	Сума	Оплата	Сума	Оплата
\$100 - \$7	\$400 - \$12	\$800 - \$17			
\$150 - \$10	\$500 - \$12	\$900 - \$20			
\$200 - \$10	\$600 - \$15	\$1000 - \$20			
\$300 - \$12	\$700 - \$17				

Сума вище \$1000 - Оплата 2%

Маємо ліцензію на пересилку доларів.
Також пересилаємо в інші країни.

* Додаткова оплата за доставку.
Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний“ з каталога

вміст пакунка:

борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,
олія - 1 гальон, тушонка - 3 ф., саламі - 3
ф., родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.

ARKA

Вишиванки, хустки, нитки,
тканина до вишивання, рушники,
коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550



ХРИСТИНА БРОДИН

Ліцензований Продавець
Страховання Життя

CHRISTINE BRODYN

Licensed Life Insurance Agent

Ukrainian National Assn., Inc.

187 Henshaw Ave.
Springfield, NJ 07081
Tel.: 973-376-1347



ОКСАНА СТАНЬКО

Ліцензований продавець
Страховання Життя

OXSANA STANKO

Licensed Life Insurance Agent

Ukrainian National Assn., Inc.

32 Peachtree Rd.
Basking Ridge, NJ 07920
Tel.: 908-872-2192; email: stankouna@optimum.net

1-888-PAKUNOK (725-8665)

Зеленський і синдром...

(Закінчення зі стор. 7)

Саакашвілі виганяв з роботи цілими міністерствами. Ті, хто заплатив при приватизації копійки, був змушений доплатити.

Проти М. Саакашвілі запрацювала гігантська машина брехні і чуток. Головних чуток було дві. Так, говорила опозиція, поліція М. Саакашвілі хабарів не бере, але уся корупція зосереджена нагорі. Минули роки відтоді як він пішов, а таку верхню корупцію шукали-шукали і не знайшли.

Друге — його звинувачували у фальшуванні виборів. М. Саакашвілі програв на виборах, чесно пішов, а новий уряд займається підкупом

виборців, залякуванням тотальним стеженням, арештом політичних супротивників. І еліта мовчить. Мовчить і Захід.

Ще одним улюбленим заняттям опозиції М. Саакашвілі стали акції протесту, які влаштовували з єдиною метою — щоб їх розігнали. Протестанти перекривали дороги, саджали самі себе в клітки на знак того, який жадливий режим М. Саакашвілі. Вершиною цих акцій стало віче 26 травня 2011 року, скликане Ніно Бурджанадзе з тим, щоб покликати на допомогу російській війська „на захист демократії“.

Можна передбачити, що з В. Зеленським буде те ж саме. На нього чекають зради найближчих союзників, тотальна кампанія дискредитації і крижана байдужість євро-

пейських бюрократів. А втім він це знає. Це вже було в серіалі „Слуга народу“.

Парадокс демократичних країн, які потребують модернізації і реформ, полягає у тому, що президент повинен проводити ринкові реформи. Він повинен зробити державу прозорою. А для перемоги на наступних виборах він повинен робити усе навпаки: роздавати ласі шматки держави друзям, які контролюватимуть для нього виборців. Чим біднішими будуть виборці, тим простіше їх буде купити друзям президента.

При цьому іншої еліти в даному суспільстві немає. Якщо еліта складається з Генерального прокурора Віктора Пшонки і олігарха Рената Ахметова, то це не значить, що

їхній антипод — п'яничка Вася — має високі моральні і ділові якості, які не виявилися лише через погані устрій суспільства. Найприкріше, що отой Вася був таким при будь-якому режимі, і марно намагатися спертися на нього. У висліді запит на реформи є, а верстви, яка знає, що виграє від реформ, немає.

Що ж робити? Сподіватися, що В. Зеленський врахує помилки М. Саакашвілі. Адже квітнуча Україна у якийсь історичний момент може стати прикладом для Росії. Ніхто не сказав, що буде легко. Як писав свого часу Карл фон Клаузевіц про війну: „На війні все дуже просто, але найпростіші речі дуже складні“. Це можна сказати і про реформи в корумпованій, але вільній і схильній до Майданів країні.

Представники громадянського...

(Закінчення зі стор. 1)


ських медіа Євген Глібовицький, філософ і видавець Костянтин Сігов, протоієрей Православної Церкви України, о. Георгій Коваленко.

Від Європейського Союзу — історик, співдиректор департаменту „Політика і релігії“ Коледжу Бернардинів; засновник Львівського інституту екуменічних наук, керівник місії Антуан Аржаковський, представниця „Open Dialogue Foundation“ Паола Гафуріні, французькі політологи Ніколя Тензер та Сесіль Вессье, письменники і журналісти — Галя Акерман з Франції та Борис Райтшустер з

Німеччини, економіст Жульєн Веркей.


Третій семінар комісії „Правда, справедливість і примирення між Росією та Україною, спільно з Європейським Союзом“ відбувся з 2 до 5 червня в місті Кан в рамках Нормандського форуму для миру. Він зібрав дослідників та представників громадянського суспільства з України, Росії та Європейського Союзу. Семінар був присвячений питанням верховенства права та ролі ЕС в Росії та Україні.

Copyright © 2019 RFE/RL, Inc. Передруковується з дозволу Радіо Вільна Європа/Радіо Свобода (<https://www.radiosvoboda.org/a/news-ukraina-rosiya-normandiya/29986939.html>).



**Рада Директорів
Українського Інституту Америки**

зі смутком повідомляє,
що наш довголітній член




**св. п.
Марко Мельниченко**

відійшов на вічний спочинок 25 травня 2019 року.

М. Мельниченко був відданим членом, палким прихильником і благодійником нашої організації. Його внесок в працю та успіх Українського Інституту були безцінними.

Висловлюємо щирі співчуття цілій родині Марка, зокрема дружині Любі, дочкам, Роксані і Ренаті, кузинкам, Лілії та Євгенії, племінницям та племінникам, численним друзям, багатьом членам Українського Інституту та українській громаді, яких життя він торкнувся.

Вічная пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що 8 червня 2019 року, відійшла у вічність в Нью-Йорку, Н.Й.

**св. п. Ірена Вербицька
з дому Бехметюк**

народжена 26 квітня 1933 року в Делятині, Україна.
Ірена була членкою пластового куреня Перші Стежі.

Панахида відбудеться в п'ятницю, 14 червня 2019 року, о 7-й годині вечора в похоронному заведенні Петра Яреми у Нью-Йорку.

Похоронні відправи відбудуться в суботу, 15 червня, о годині 9:30 ранку в церкві св. Юра в Нью-Йорку, а відтак на Українському католицькому цвинтарі св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

У смутку залишилися кузини:

- Андрій Косович з дружиною Вірою і дітьми Адріаною й Олесем (Нью-Джерзі)
- Христина Федосова з родиною (Україна)
- Надя Шаран з дітьми Мартою і Юрком (Сиракуз, Н.Й.)
- Стефан, Данило та Андрей Косович (Вірджинія)

та ближча і дальша родина в США, Канаді та Україні.

Замість квітів пожертви можна складати на Український Музей в Нью-Йорку або на Ukrainian Catholic Education Foundation (UCEF), канцелярія в Чикаго, Іліной.

Вічна їй пам'ять!

У посмертному повідомленні від УГВР про

св. п. д-ра АНАТОЛЯ КАМІНСЬКОГО

подано неправильну дату народження Покійного.
Мало бути 17 травня 1925 року.

Відділ оголошень Свободи



Oblast Memorials

PO Box 746, Chester, NY 10918
845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ

~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА — директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568



VARSHAVSKY MONUMENTS

862-812-7086
E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ

Великий вибір граніту
Індивідуальний дизайн
Гравірування на граніті
Керамічні фотографії на пам'ятники

Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

Програму „Світоглядне ядро“ починають в УКУ

Оксана Левантович

Львів. – Уже з вересня цього року студенти бакалаврських програм Українського Католицького Університету (УКУ) упродовж перших двох років навчання проходять також обов'язкові додаткові курси, які входять до концепції „Світоглядного ядра“, яке діятиме на усіх бака-

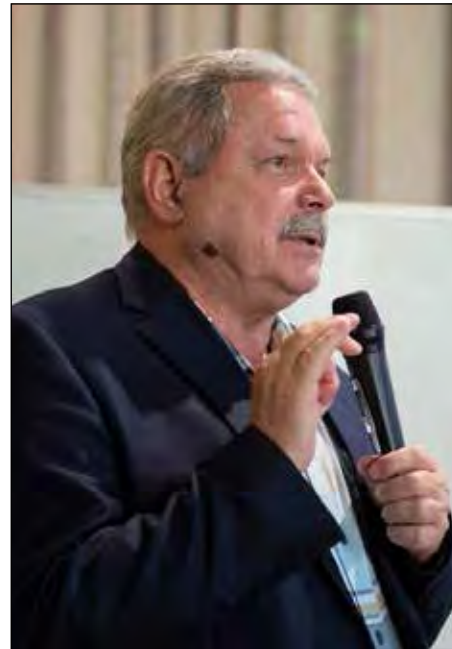
лаврських програмах університету.

Подібні програми діють у багатьох американських та європейських університетах. Їх мета – допомогти студенту зформуватися як особистість, а університетові – покращувати якість навчальної пропозиції. Часто студенти обирають той чи інший навчальний заклад саме через існування такої програми.

Керівником програми призначено Ольгу Матійчук, яка активно займається дослідженням освіти та мотивації праці, брала участь у міжнародних професійних освітніх програмах обміну в США, Німеччині, Бельгії, Чехії, Естонії, Польщі, Фінляндії, Ізраїлі. Останні ж два роки керувала проектом „Простір освітніх ініціатив УКУ“, спрямованим на підтримку реформ у сфері середньої та вищої освіти України.

Під час презентації „Світоглядного ядра“ 21 грудня 2018 року виступили проректор з науково-педагогічної роботи УКУ Софія Опацька, декан Факультету суспільних наук Володимир Турчиновський, декан Гуманітарного факультету Андрій Ясіновський, проректор із зовнішніх зв'язків Олег Турій, віце-ректор УКУ Мирослав Маринович.

Зформовано Комітет з перегляду „Світоглядного ядра“ з проректорів, деканів, викладачів. Програма орієнтована на цілісний розвиток: плекати у студентів усвідомлення власної відповідальності та вміння будувати своє життя на християнських цін-



Віце-ректор УКУ Мирослав Маринович.



Керівник програми Ольга Матійчук. (Фото: Лесик Урбан)

ностях та принципах спільного блага й людської гідності.

Перша складова програми „Бог і Я“ має на меті познайомити студента із досвідом християнського свідчення зустрічі з Богом та динамікою християнського життя і віри. Друга складова – „Люди і Я“ розкриває студенту важливість і природу міжособистісних стосунків, вміння жити у сім'ї та спільноті, відкриватися на потреби іншого. Третя складова – „Світ і Я“ повинна розкрити студенту важливість відповідального ставлення до світу, глобальних процесів та викликів, з якими його покоління буде мати спра-

ву, а також познайомити студента із християнським розумінням суспільного розвитку та прогресу і важливістю цілісного плекання особистості.

„Сьогодні, коли спільнота Університету стрімко зростає, нам мало покладатися на добру волю ентузіастів. УКУ має бути майданчиком, де католицька думка і соціальне вчення Церкви входять у діалог з усіма формами знань у науковій, професійній, мистецькій й інших галузях людської діяльності. І „Світоглядне ядро“ покликане довести, що це справді можливо“, – вважає М. Маринович.

UKRAINIAN SISTERS

THE BEST CARE FOR YOU OR FAMILY MEMBER

24 hours and 7 days per week services

- Compassion
- Kindness
- Responsibility

Ukrainian - American homecare agency

631-764-5388
631-727-2880

Ukrsistersag@gmail.com

100 UKB

УКРАЇНЬКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ
Північної Америки
ім. Т. Шевченка

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ

ОЛЕГ МАХЛАЙ – МИСТЕЦЬКИЙ КЕРІВНИК ТА ДИРИГЕНТ

П'ЯТНИЦЯ 21 го ЧЕРВНЯ 2019р о 7:30 пп
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ КРАЙОВИЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ
4250 HAREWOOD RD. NE • WASHINGTON, DC
КВИТКИ WWW.BANDURA.ORG • (571) 484-6463

СУБОТА 22 го ЧЕРВНЯ 2019р о 7:00 пп
ALICE TULLY HALL • LINCOLN CENTER
1941 BROADWAY • NEW YORK CITY, NY
КВИТКИ WWW.BANDURA.ORG • (212) 721-6500

НЕДІЛЯ 23 го ЧЕРВНЯ 2019р о 2:00 пп
TEMPLE PERFORMING ARTS CENTER • TEMPLE UNIVERSITY
1837 N. BROAD STREET • PHILADELPHIA, PA
КВИТКИ WWW.BANDURA.ORG • (215) 663-1166

SPONSORED BY

SEU FREELANCE NEW YORK
Federal Credit Union
САМОРОДНИЙ НАДІЙСЬКИЙ
Ukrainian Settlement Federal Credit Union

COBBLESTONE
FREEWAY
TOURS

www.bandura.org www.ubc100.com

Заблукані у трьох...

(Продовження зі стор. 1)

вийшла у Відні книжка Вячеслава Липинського „Україна на переломі“, а в ній знаходимо вже не безвідносні до реальності міркування, як у М. Костомарова, а сувору аналізу причин, що привели до занепаду славної козацьку державу. І є рація, дорогий читачу, особливо вникнути в цю думку видатного українського історіософа – про те, що найвідповідніший державний устрій українці мусять обирати, дивлячись не собі під ноги, а пильно достежучи довоколишній світ.

Отже, В. Липинський:

„...Закон, за яким його наслідники повинні були панувати, Великий Гетьман дав, але укріпити того закону він не встиг. А без сильного і непорушного закону дідичної гетьманської влади, якого хотів для збудованої ним Держави Гетьман, ця держава не могла удержатись. Без неперервності української державно-національної традиції, персоніфікованій в дідичній українській монархічній владі, зліплена наново гетьманським генієм з обломків князівської Русі козацька Українська Нація мусяла на свої складові частини розлетітись.

...Гетьман Богдан Хмельницький, знаючи своїх помічників, знаючи зібрану і зорганізовану ним нову державну українську аристократію, розумів, що без сталого, непорушного, дідичного монархічного принципу верховної влади, вона кинеється зараз же до боротьби між собою за цю

владу; що в цій боротьбі вона знесилиться та розкладеться... І знаючи „чернь Війська Запорозького“, з допомогою якої він підняв повстання за Короля проти королев'ят, розумів Гетьман, що ця чернь не погодиться ніколи на владу своїх королев'ят, на витворену за польськими республіканськими зразками владу старшинської козацької олігархії. Популярність, яку мала серед тієї „черні“ монархічна, самодержавна, нівелююча всі стани царська влада, вказувала йому ясно, що без витворення такої ж абсолютистичної і дідичної Гетьманської влади Українська держава супроти сусідньої Московщини не удержиться...“.

У висновках В. Липинський нагадує, як Російська імперія, усвідомлюючи доленосне значення монархічної влади, ліквідувала Гетьманщину в Україні, а згодом і кооролівський престол у Польщі:

„...І в результаті обидва „найвільніші під сонцем“ – польський і український – народи, не витворивши власної сильної монархічної влади, промантичили свої держави і опинились на службі у націй, що таку сильну монархічну державну владу витворити у себе змогли“.

Якоюсь мірою цей висновок застосовний і до поразки Української національно-визвольної Ревлюції 1917-1921 років, зокрема української держави Гетьмана Павла Скоропадського. Хоч ця поразку все ще тяжко зрозуміти, адже на той час Росія вже не була монархією й ніби не повинна була мати єдиної завойовницької волі.

СПОРТОВА ШКОЛА ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ - 2019 РОКУ



футбол - плавання - теніс - волейбол

Учасники у віці 6 - 17 років життя

Два тижні першорядних вишкільних програм
На спортивних базах Союзівки - в Керганксон НЙ

Перша сесія 21 - 27 липня

Друга сесія 28 липня до 3 серпня



Кошт денних учасників - 425 дол. За одну сесію або 750 дол за обидві сесії

Кошт перебуваючих на Союзівці - 750 дол. За одну сесію або 1,400 дол за обидві сесії

Заохочуємо до реєстрації якнайскоріше, місця обмежені



По додатковій інформації можна звертатися:

Веб-сайт: <http://www.sitchsports.com>

Емаль: jtwa@att.net

Телефон адміністратора: (908)209-7185

XIXTH FESTIVAL

June 29-30, 2019 Ellenville, NY

LEMKO-VATRA USA

Організація
Оборони Лемківщини
в Америці (ООЛ)
запрошує Вас на

**ЛЕМКО
ВАТРУ**

29-30 червня
2019

Featuring
Band "Mosaic"

The Organization
for the Defense of
Lemkivshchyna (OOL)
invites you to

**ЛЕМКО
ВАТРУ**

June 29-30
2019

Featuring
"На Лемківщині"

Виступають:

"Черемоса"

Julia Busko

Performing:

Max Lozynskiy

Roman and Zorian
Koubasniuk

Dariusia Vozniak

SATURDAY:

10 am - Soccer and Volleyball start
3 pm - Pig Roast
4:30 pm - Bonfire Lighting and Opening Ceremony
5 pm - Evening Concert
9 pm - Outdoor Dance with "Cheremosh"

SUNDAY:

10 am - Pontifical Divine Liturgy
12 noon - Coffee Talk
1 pm - Concert

ALL WEEKEND:

Arts & Crafts Vendors
Lemko History and Heritage Tent
Traditional Ukrainian Food

Entrance fee:
Full Weekend - \$30 / person
Sunday only - \$15 / person
Parking - \$5 / car, Camping - \$30 / tent

For more information, email president@lemko-ool.com or call (917) 678-4168
Oselia CYM is located at 8853 Route 209, Ellenville, NY 12428

Будь ласка, допоможіть

UKRAINE GLOBAL SCHOLARS

підтримати більше студентів!

Ukraine Global Scholars зараз у процесі відбору нової когорти фіналістів-2019, які навчатимуться у топових приватних школах та університетах США на повних стипендіях. Ми хочемо підтримати якомога більше талановитих українських школярів з обмеженими фінансовими можливостями. UGS має за мету прийняти від 35 до 50 фіналістів цього року (у порівнянні з 25 минулого року). Ваш внесок допоможе покрити витрати на аплікаційний процес наших учнів на шляху до освіти світового рівня.

Для того, щоб підтримати UGS, будь ласка, відвідайте наш сайт www.ukraineglobalscholars.org або зв'яжіться з Юлією Лемеш, Президентом фонду, за і-мейлом jlemesh@ukraineglobalscholars.org



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

Працюємо для української громади з 1951 року!

***Ваші ощадності зростають
найшвидше на сертифікатах***

2.89% АРУ*
однорічний

3.05% АРУ*
дворічний

3.15% АРУ*
трирічний

3.41% АРУ*
п'ятирічний



ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

КЕРГОНКСОН:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

ЮНІОНДЕЙЛ:

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: 516 565-2393
Fax: 516 565-2097

АСТОРИЯ:

32-01 31st Street
Astoria, NY 11106
Tel: 718 626-0506
Fax: 718 626-0458

ЛІНДИНГБОРСТ:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfreliancenyc.org

ІНТЕРНЕТ:
www.selfreliancenyc.org

Дзвоніть безкоштовно:
1-888-SELFREL

*АРУ - Відсоток у річному відношенні з денно нарахованою дивідендою. Штраф нарахований за передчасне закриття сертифікату. Мінімальна сума на відкриття сертифікату - \$500.00. Відсоткова ставка може бути змінена в будь який час.